

Jøtul F 370 High Top

Tilleggsutstyr/Tillval/Optional equipment/Zusatzausstattung

NO	- Monteringsanvisning	2
DK	- Monteringsanvisning	6
SE	- Monteringsanvisning	10
FI	- Asennusohjeet	14
GB	- Installation instructions	18
FR	- Manuel d'installation	22
ES	- Instrucciones para instalación	26
IT	- Manuale di installazione	30
DE/CH	- Montageanleitung für Deutschland und die Schweiz	34
AT	- Montageanleitung für Österreich	38
NL	- Installatiehandleiding	42



Jøtul F 371 HT
Jøtul F 371 HT DE



Jøtul F 372 HT
Jøtul F 372 HT DE



Jøtul F 375 HT
Jøtul F 375 HT DE



Jøtul F 376 HT
Jøtul F 376 HT DE

NORSK

Innhold

1.0	Tekniske data.....	2
2.0	Sikkerhet	2
3.0	Tilleggsutstyr.....	2
4.0	Montering.....	2
5.0	Funksjoner	5

1.0 Tekniske data

Materiale:	Støpejern
Overflatebehandling:	Sort lakk
Vekt produkt:	ca. 35 kg
Vekt med varmelagrende masse (ekstrautstyr):	ca. 95 kg

Øvrige tekniske data finnes under punkt «2.0 Tekniske data» i manualen for Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).

4 typeskilt av varmebestandig materiale er vedlagt produktet, og skiltet som hører til **det valgte brennkammeret** (Jøtul F 370 HT series), klippes og festes på skiltet til brennkammeret. Skiltet inneholder informasjon om identifikasjon og dokumentasjon av produktet.

2.0 Sikkerhet

- Produktet skal alltid monteres på toppen av brennkammeret.
- Minste avstand til brennbart tak er **650 mm**.

Øvrige opplysninger om sikkerhet og krav til oppstilling finnes under punkt «2.0 Tekniske data» i manualen for Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).

3.0 Tilleggsutstyr

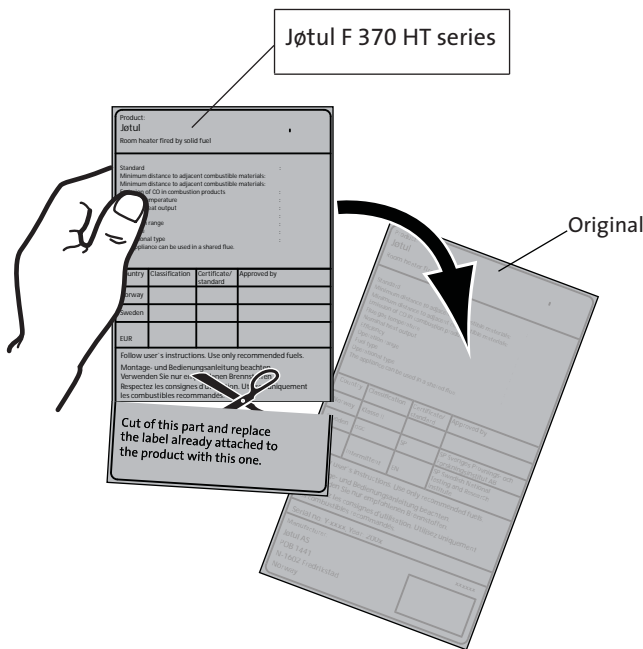
Som tilleggsutstyr kan det monteres en varmelagrende masse (*kat.nr. 10026701*) inne i produktet. Monteringen av dette er vist i **fig. 6A** og **fig. 6B**

4.0 Montering

NB! Kontroller at alle deler er fri for skade før installasjonen begynner. Produktet er tungt! Sørg for hjelp når det skal og monteres.

Instruksjoner angående montering av de ulike soklene i Jøtul F 370-serien finnes under punkt «3.2 Montering» i manualen for Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).

Produktene i Jøtul F 370-serien er levert fra fabrikk med røykstussen montert for topputtak. For bakuttak: Se punkt «3.3 Skorstein og røykrør» i manualen for Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).



Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature: Nominal heat output: Efficiency: Operation range: Fuel type: Operational type: The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certification/standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	etc.	SP	SP-Sveiges Provnings- och Forskningsinstitut AB	
EUR	Intermittent	EN	SP-Sveidens Nationale Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no. Y-xxxx Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1622 Fredrikstad Norway				221546

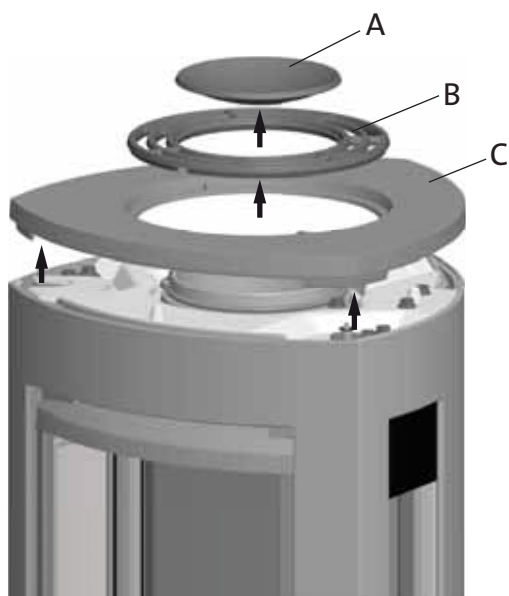
OBS! På samtlige av våre produkter finnes et skilt som angir serienummer og produksjonsår. Skriv av dette nummeret på avmerket sted i installasjonsanvisningen.

Dette serienummeret skal alltid oppgis ved kontakt med forhandler eller til Jøtul.

Serial no.

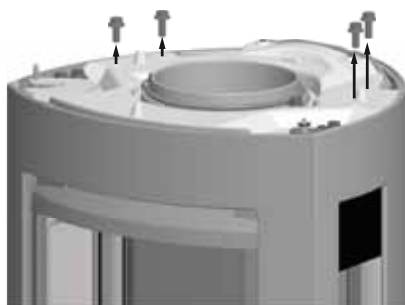
4.0 Montering

Fig. 1



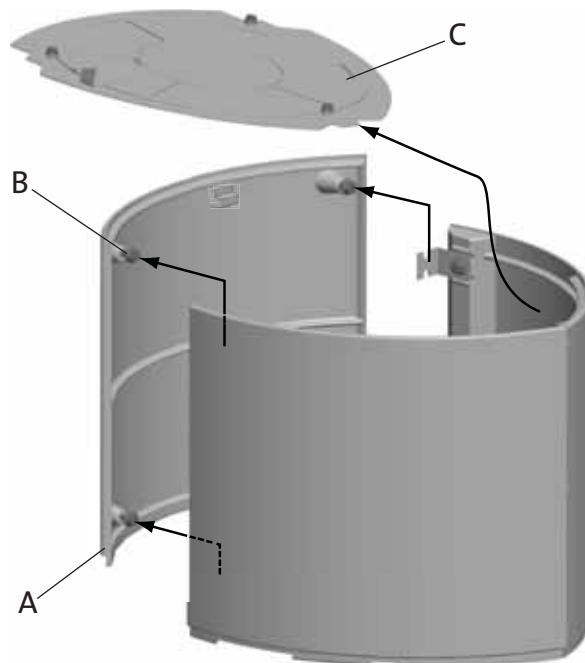
Løft av topplaten (C) med topprist (B) og skål (A)

Fig. 2



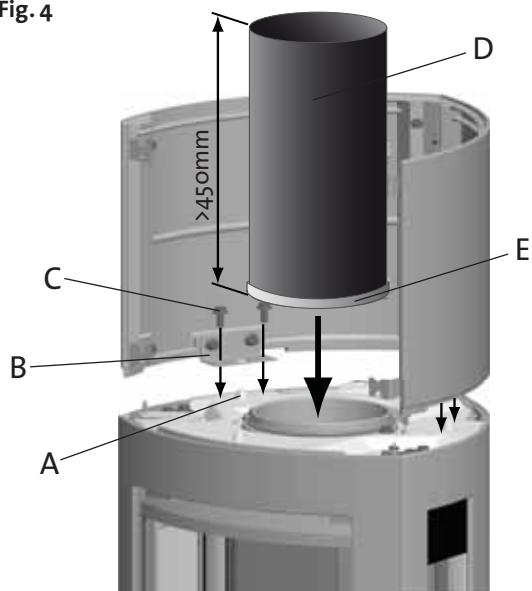
Fjern de fire sekskantskruene (M8x25).

Fig. 3



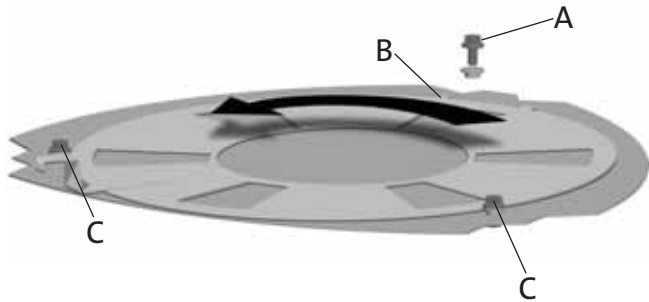
1. Pakk ut High Top-elementene.
2. Fjern frontpanelet (A) ved å løsne litt på de fire skruene (M8x16) (B).
3. Vipp ut sektorventilen (C).

Fig. 4



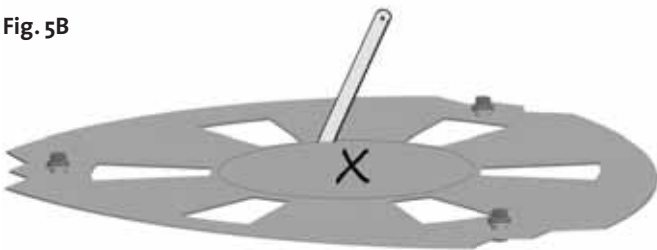
1. Løft High Top-sidene opp på brennkammeret og plasser dem slik at styrepinnene (A) kommer gjennom hullene i brakettene (B).
2. Skru tilbake de fire sekskantskruene (C) som ble fjernet (fig. 2). Stram godt.
3. Ved valg av toppmontert røykuttak må røykrør (D) med pakning (E) monteres nå.

Fig. 5A



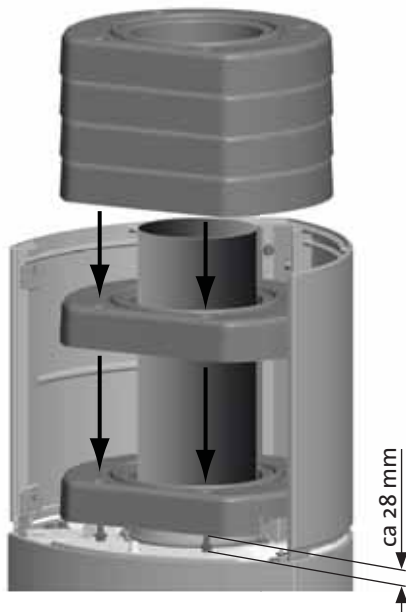
Sektorventilen kan justeres slik at hendelen kan opereres fra siden av ovnen. Man må da fjerne den bakerste skruen (A) og flytte stopperene (B) til en av de andre skruene (C).

Fig. 5B



Ved topputtak

Fig. 6A

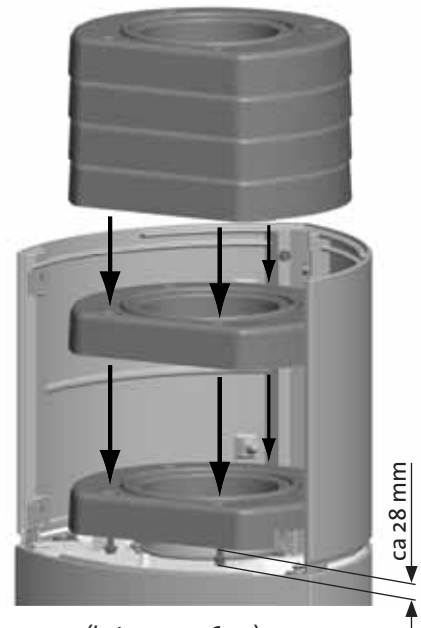


Varmelagrende masse (kat.nr. 10026701)

Ved topputtak (fig.6A):

1. Monter røykrøret med pakningen (se fig. 4).
2. Start med det elementet som har påmontert bein.
3. Juster beinene slik at elementet står stødig.
4. Plasser de øvrige elementene.

Fig. 6B

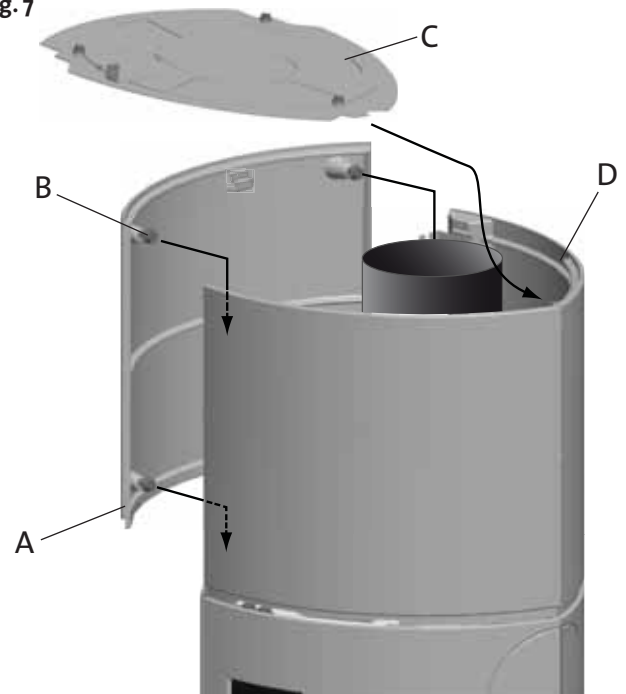


Varmelagrende masse (kat.nr. 10026701)

Ved bakuttak (fig.6B):

1. Start med det elementet som har påmontert bein.
2. Juster beinene slik at elementene står stødig.
3. Plasser de øvrige elementene.

Fig. 7



1. Sett på plass sektorventilen (C) ved å tre den inn mot bakkanten av sideveggene (D). Den skal hvile på kantene på innsiden av sideveggene (se fig. 7.2).
2. Sett tilbake frontpanelet (A) og stram skruene (B).

Fig. 7.2

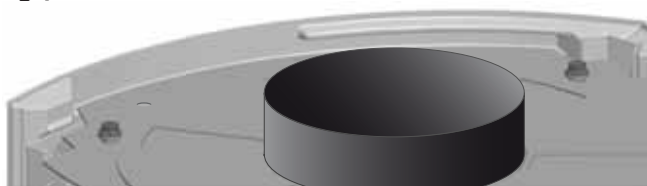


Fig. 8



Fig. 9



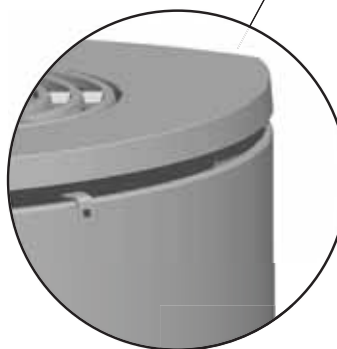
Ved topputtak (**fig.8**):

1. Sett tilbake topplaten (C) og toppristen (B).

Ved bakuttak (**fig.9**):

1. Sett tilbake topplaten (C), toppristen (B) og skålen (A).

5.0 Bruk



- Stengt



- Åpen

Indhold

1.0	Tekniske data.....	6
2.0	Sikkerhed	6
3.0	Ekstraudstyr	6
4.0	Montering.....	6
5.0	Brug.....	9

1.0 Tekniske data

Materiale:	Støbejern
Overfladebehandling:	Sort lak
Produktvægt:	ca. 35 kg
Vægt med varmelagrende masse (ekstraudstyr):	ca. 95 kg

Øvrige tekniske data findes under punkt «2.0 Tekniske data» i manualen til Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).

4 typeskilte af varmebestandigt materiale er vedlagt produktet, og skiltet, som hører til **det valgte brændkammer** (Jøtul F 370 HT-serien), klippes ud og sættes fast på skiltet til brændkammeret. Skiltet har oplysninger om identifikation og dokumentation af produktet.

2.0 Sikkerhed

- Produktet skal altid monteres oven på brændkammeret.
- Mindste afstand til brændbart tag er **650 mm**.

Øvrige oplysninger om sikkerhed og krav til opstilling findes under punkt «2.0 Tekniske data» i manualen til Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).

3.0 Ekstraudstyr

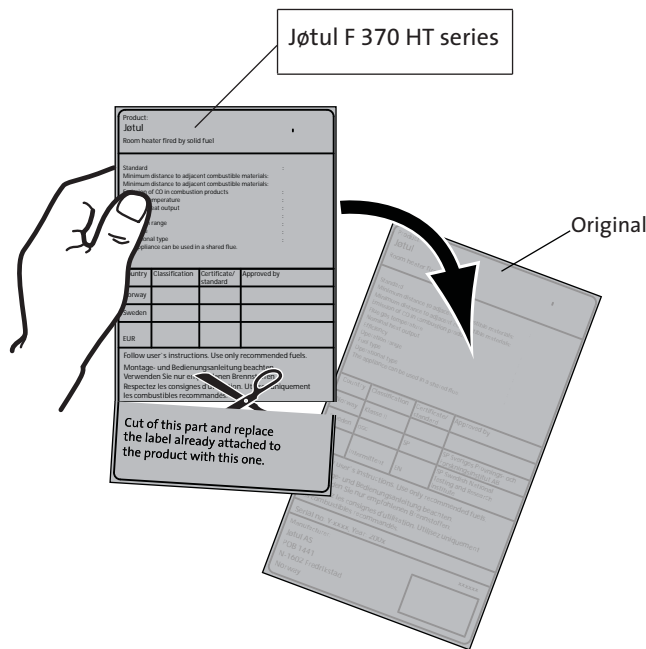
Som ekstraudstyr kan der monteres en varmelagrende masse (*kat.nr. 10026701*) inde i produktet. Montering heraf er vist i **fig. 6A og fig. 6B**

4.0 Montering

NB! Kontroller, at alle dele er fri for skade før installationen påbegyndes. Produktet er tungt! Sørg for hjælp ved montering.

Instrukser vedrørende montering af de forskellige sokler i Jøtul F 370-serien findes under punkt «3.2 Montering» i manualen til Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).

Produkterne i Jøtul F 370-serien er fra fabrikken leveret med røgstuds monteret til topudtag. Ved bagudtag: Se punkt «3.3 Skorsten og røgrør» i manualen til Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).



Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standard	Minimum distance to adjacent combustible materials:	Minimum distance to adjacent non-combustible materials:	Emission of CO in combustion products:	Efficiency
Flue gas temperature	Nominal heat output	Efficiency	Operation range	Fuel type
Operational type	The appliance can be used in a shared flue.			
Country	Classification	Certification standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	icc	SP	SP-Svenska Provnings- och Forskningsinstitut AB	
EUR	intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no. Y-xxxx, Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway				

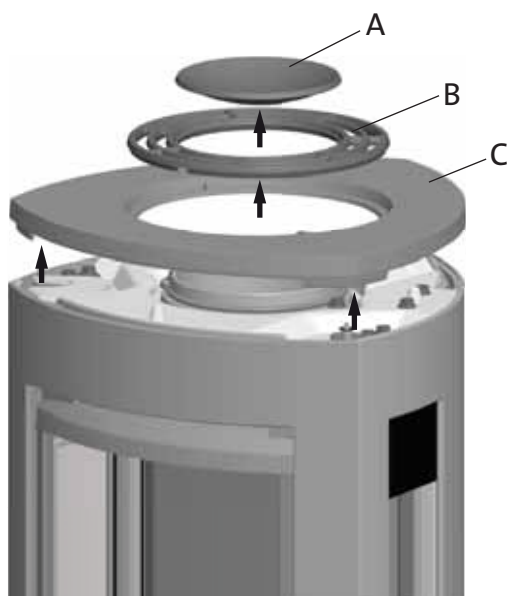
Der er på alle vores produkter et skilt, der angiver serienummer og år. Skriv dette nummer på det angivne sted i installationsanvisningen.

Dette serienummer skal altid oplyses ved kontak t med forhandler eller Jøtul.

Serial no.

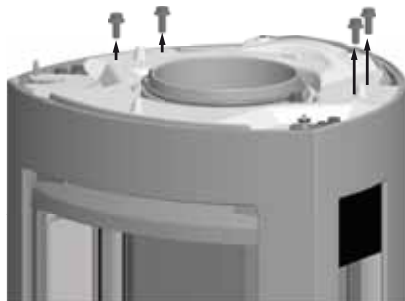
4.0 Montering

Fig. 1



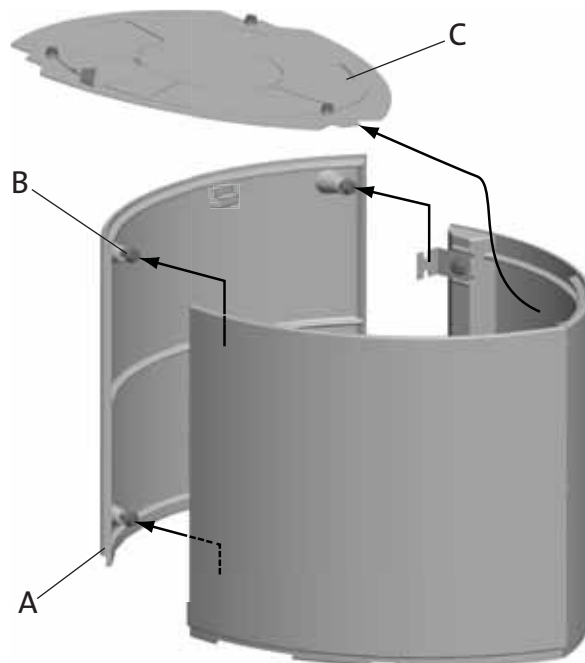
Løft topladen (C) af med toprist (B) og skål (A).

Fig. 2



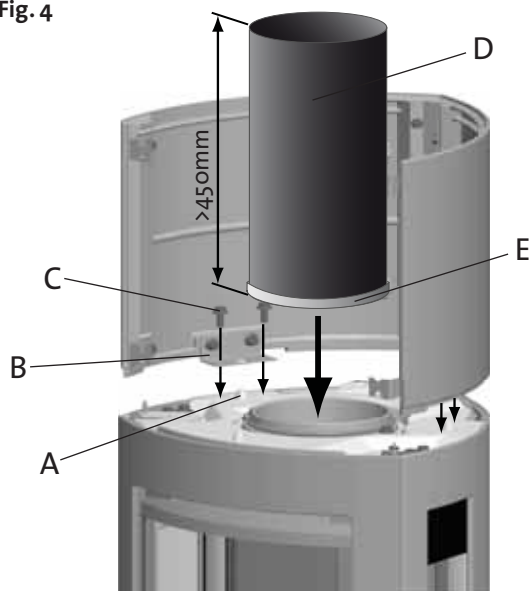
Fjern de fire sekskantskruer (M8x25).

Fig. 3



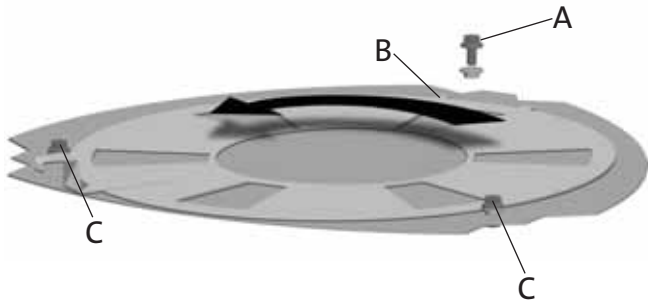
1. Pak High Top-elementerne ud.
2. Fjern frontpanelet (A) ved at løsne de fire skruer (M8x16) (B) lidt.
3. Vip sektorventilen (C) ud.

Fig. 4



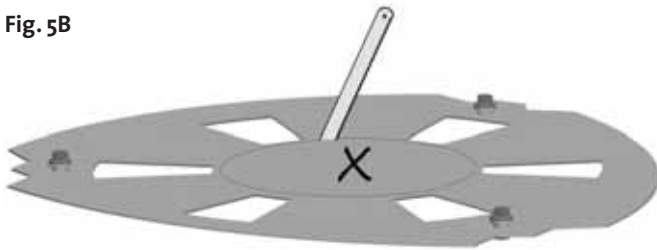
1. Løft High Top-siderne op på brændkammeret, og placer dem således, at styrepindene (A) kommer gennem hullerne i beslagene (B).
2. Skru de fire sekskantskruer (C), som blev fjernet (fig. 2), tilbage på plads. Spænd godt.
3. Ved valg af topmonteret røgdugtag skal røgrør (D) med pakning (E) monteres nu.

Fig. 5A



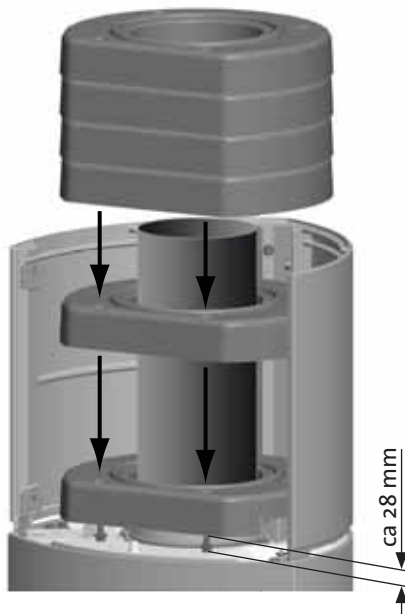
Sektorventilen kan justeres således, at håndtaget kan betjenes fra ovns side. Man skal da fjerne den bageste skrue (A) og flytte stoppene (B) til en af de andre skrue (C).

Fig. 5B



Ved topudtak

Fig. 6A

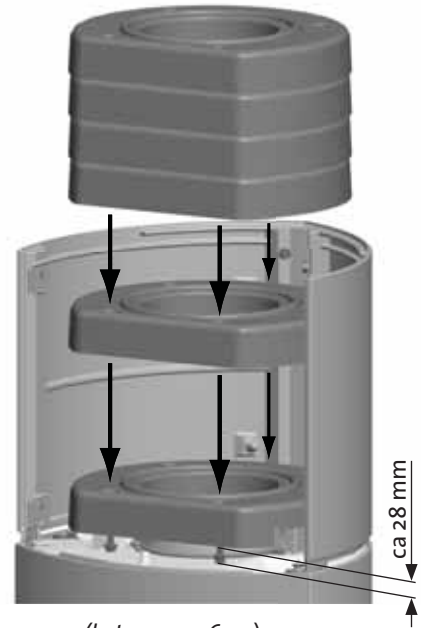


Varmelagrende masse (kat.nr. 10026701)

Ved topudtak (fig.6A):

1. Monter rørøret med pakningen (se fig. 4).
2. Start med det element, der har ben påmonteret.
3. Juster benene, således at elementet står stabilt.
4. Placer de øvrige elementer.

Fig. 6B

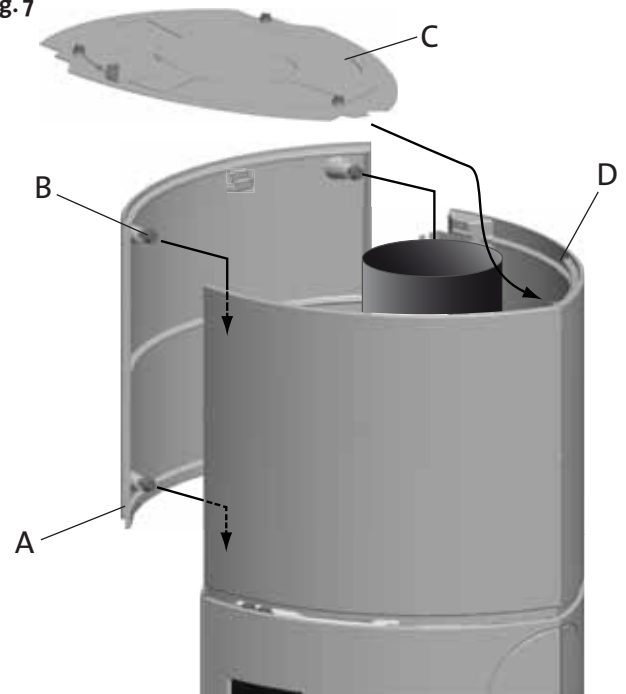


Varmelagrende masse (kat.nr. 10026701)

Ved bagudtak (fig.6B):

1. Start med det element, der har ben påmonteret.
2. Juster benene, således at elementerne står stabilt.
3. Placer de øvrige elementer.

Fig. 7



1. Sæt sektorventilen (C) på plads ved føre den ind mod bagkanten af sidevæggene (D). Den skal hvile på kanterne på indersiden af sidevæggene (se fig. 7.2).
2. Sæt frontpanelet (A) tilbage, og spænd skrue (B).

Fig. 7.2

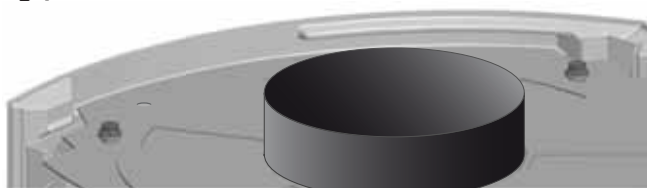


Fig. 8



Fig. 9



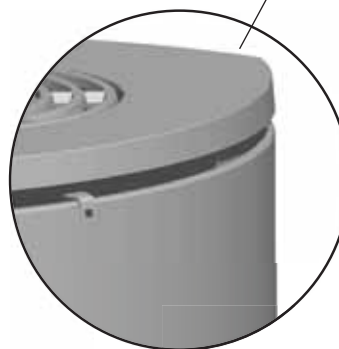
Ved topudtak (fig.8):

1. Sæt topladen (C) og toppristen (B) tilbage.

Ved bagudtak (fig.9):

1. Sæt topladen (C), toppristen (B) og skålen (A) tilbage.

5.0 Brug



- Lukket



- Åben

Innhold

1.0	Tekniska data.....	10
2.0	Säkerhetsanvisningar	10
3.0	Tillval.....	10
4.0	Montering.....	10
5.0	Daglig användning.....	13

1.0 Tekniska data

Material:	Gjutjärn
Ytbehandling:	Svart lack
Vikt produkt:	Ungefär 35 kg
Vikt med värmelagrande massa (tillval):	Ungefär 95 kg

Övriga tekniska data finns under punkt «2.0 Tekniska data» i manualen för Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).

4 stycken typskyltar för installationen bifogas produkten, och skylten för **den valda brännkammaren** (Jøtul F 370 HT serien), kapas och monteras över skylten til brännkammaren. Skylten innehåller produktdata (serienummer, tilverkningsår etc.).

2.0 Säkerhetsanvisningar

- Produkten skall alltid monteras på toppen av brännkammaren.
- Minsta avstånd til brännbart tak är **650 mm**.

Övriga upplysningar om säkerhet och krav till uppställning finnes under punkt «2.0 Tekniska data» i manualen för Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).

3.0 Tillval

Som tillval kan det monteras en värmelagrande massa (*kat.nr. 10026701*) inne i produkten. Montering av detta visas i **bild. 6A** och **bild. 6B**

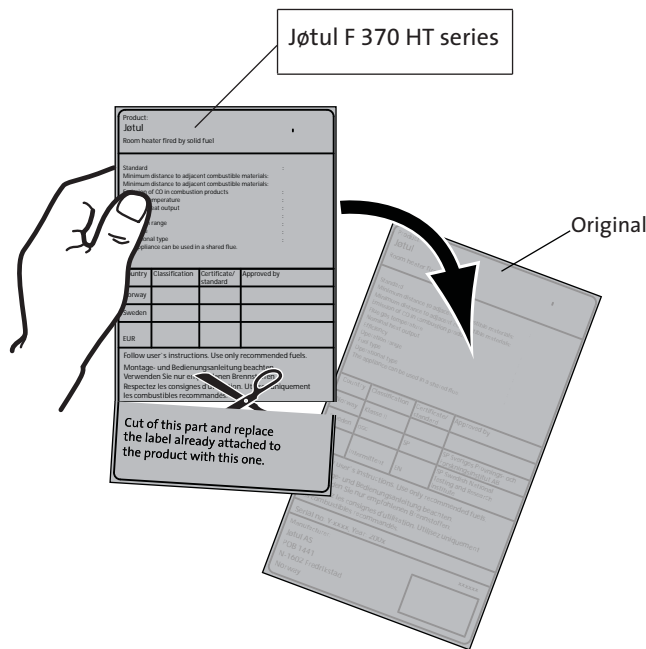
4.0 Montering

OBS! Kontrollera att produkten är fri från skador innan installationen påbörjas.

OBS! Produkten är tung! Anlita hjälp vid uppställning och montering.

Instruktioner angående montering av de olika socklarna i Jøtul F 370-serien finns under punkt «3.2 Montering» i manualen för Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).

Produkterna i Jøtul F 370-serien är levererat från fabrik med rökstosen monterad för topputtag. För bakuttag: Se punkt «3.3 Skorstenar och rökrör» i manualen för Jøtul F 370-serien (*kat.nr. 10026027*).



Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE	
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature Nominal heat output Efficiency Operation range Fuel type Operational type The appliance can be used in a shared flue.					
Country	Classification	Certification/standard	Approved by		
Norway	Class II				
Sweden	Int	SP	SP-Sveriges Provnings- och forskningsinstitut AB		
EUR	Intermittent	EN	EN-Swedish National Testing and Research Institute		
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.					
Serial no: Y-xxxx, Year: 200x					
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1402 Fredrikstad Norway					

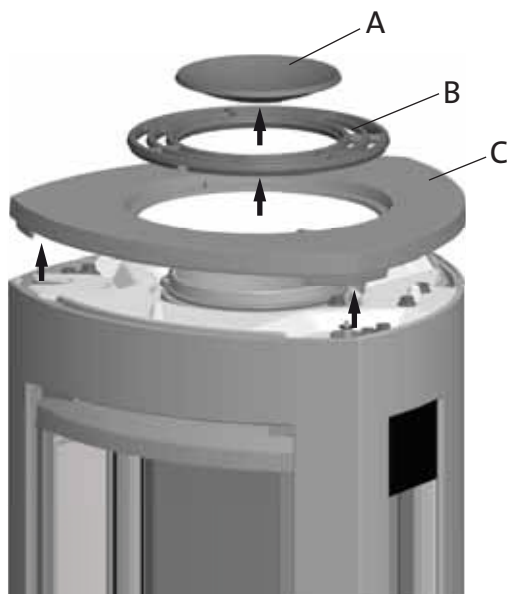
På alla våra produkter finns det en etikett som visar serienummer och år. Skriv detta nummer på den plats som anges i installationsmanualen.

Uppge alltid detta nummer när du kontaktar din återförsäljare eller Jøtul.

Serial no.

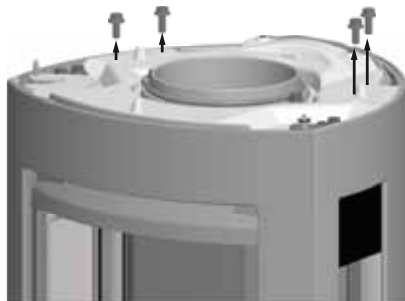
4.0 Montering

Bild 1



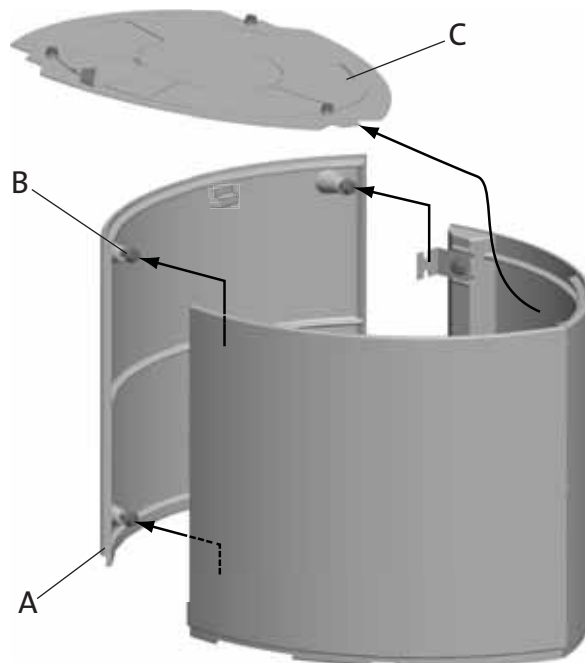
Lyft av toppen (C) med gallert (B) och skålen (A)

Bild 2



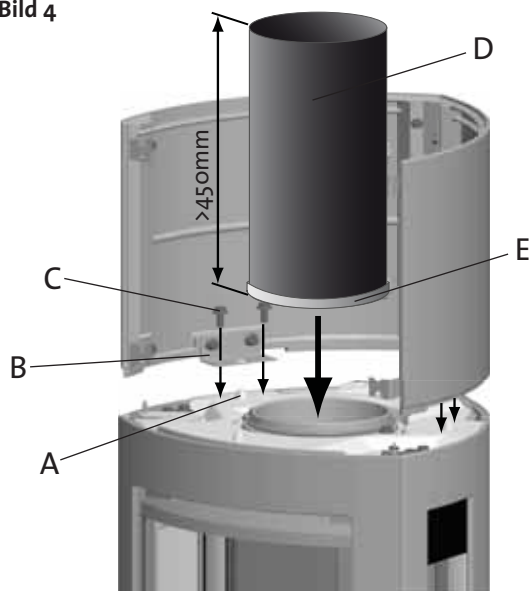
Tag bort de fyra sexkantskruvarna (M8x25).

Bild 3



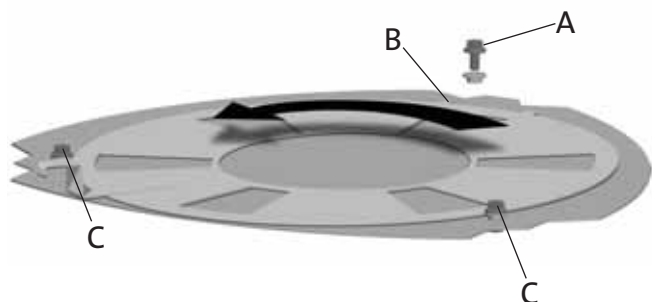
1. Packa ur High Top-delarna.
2. Tag bort frontpanelen (A) genom att lossna lite på de fyra skruvarna (M8x16) (B).
3. Vippa ut sektorventilen (C).

Bild 4



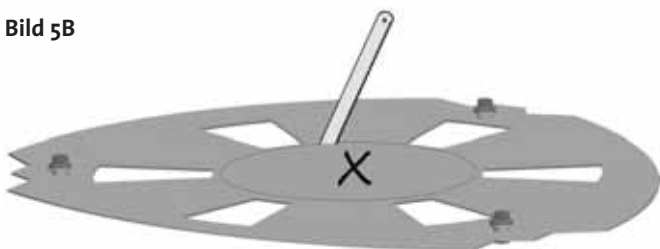
1. Lyft upp High Top-sidorna på brännkammaren och placera dem så att styrningarna (A) kommer genom hålen i stålfastet (B).
2. Skruva tillbaka de fyra sexkantskruvarna (C) som togs bort i bild 2. Spänn skruvarna.
3. Vid val av toppmonterat rökrör måste rökröret (D) med packning (E) monteras nu.

Bild 5A



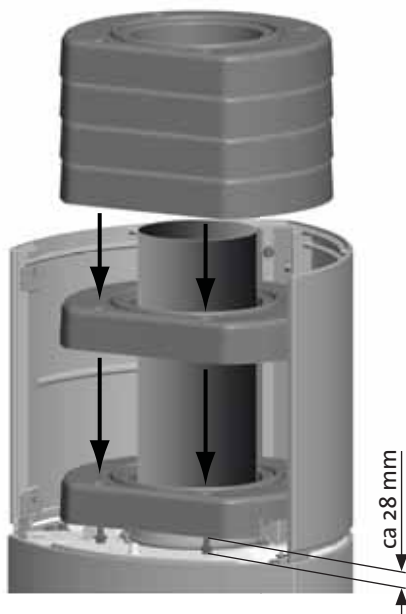
Sektorventilen kan justeras så att handtaget kan manövreras från sidorna av kaminen. Man måste då ta bort den bastera skruven (A) för att flytta spärren (B) till nån av dom andra sidan skruvarna (C).

Bild 5B



Vid topputtag

Bild 6A

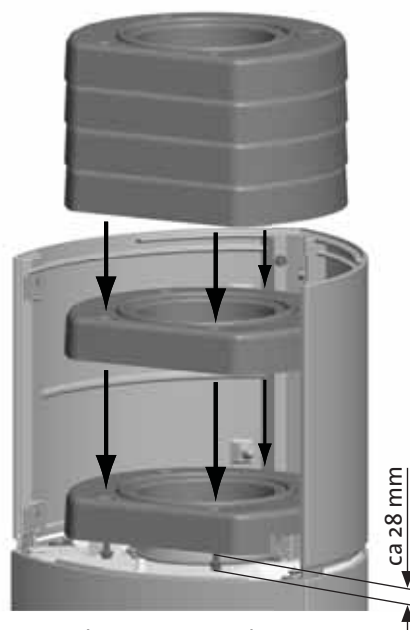


Värmelagrande massa (kat.nr. 10026701)

Vid topputtag (bild 6A):

1. Montera rökröret med packningen (se bild 4).
2. Starta med det elementet som har påmonterade skruvar.
3. Justera skruvarna så att elementet står stadigt.
4. Plassera de övriga elementen.

Bild 6B

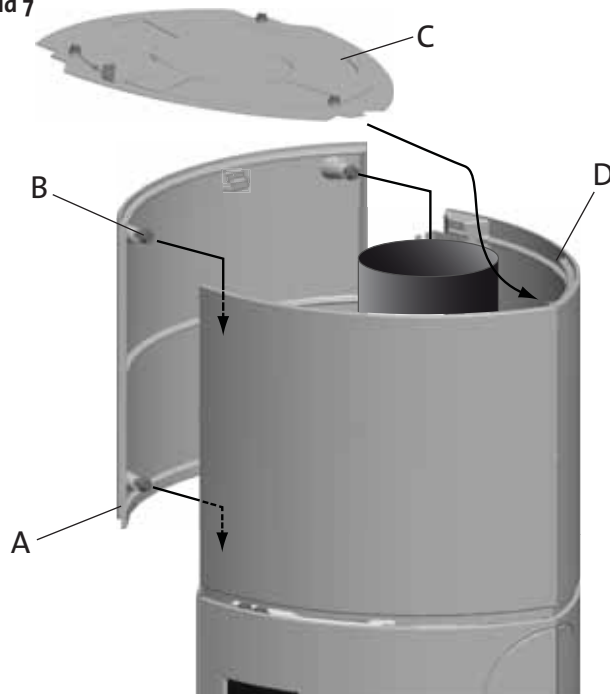


Värmelagrande massa (kat.nr. 10026701)

Vid bakuttag (bild 6B):

1. Starta med det elementet som har påmonterade skruvar.
2. Justera skruvarna så att elementet står stadigt.
3. Plassera de övriga elementen.

Bild 7



1. Sätt på plats sektorventilen (C) genom att föra den in mot bakkanten av sidorna (D). Den skall vila på kanterna på insidan av sidorna (se bild 7.2).
2. Sätt tillbaka frontpanelen (A) och spänn skruvarna (B).

Bild 7.2

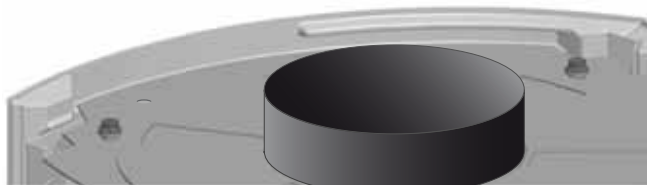


Bild 8



Bild 9



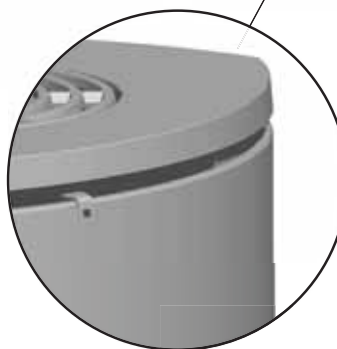
Vid topputtag (**bild 8**):

1. Lägg tillbaka toppen (**C**) och gallert (**B**).

Ved bakuttak (**bild 9**):

1. Lägg tillbaka topp (**C**), gallert (**B**) och skålen (**A**).

5.0 Daglig användning



- Stängd



- Öppen

Sisällysluettelo

1.0	Tekniset tiedot	14
2.0	Turvallisuus	14
3.0	Lisävarusteet	14
4.0	Asennus	14
5.0	Käyttö	17

1.0 Tekniset tiedot

Materiaali:	Valurauta
Pintakäsittely:	Musta maali
Tuotteen paino:	n. 35 kg
Paino lämpöä varaavien elementtien (lisävaruste) kanssa:	n. 95 kg

Muut tekniset tiedot käyvät ilmi Jøtul F 370 -sarjan (tuotenro 10026027) käyttöohjeen kohdasta «2.0 Tekniset tiedot».

Tuotteen mukana toimitetaan neljä lämmönkestävää materiaalista valmistettua tyypikilpeä. **Valittua tulipesää** (Jøtul F 370 HT -sarja) vastaava tyypikilpi leikataan ja kiinnitetään tulipesän tyypikilven päälle. Siitä käyvät ilmi tuotteen tunnistetiedot ja dokumentaatiotiedot.

2.0 Turvallisuus

- Tuote on aina asennettava tulipesän päälle.
- Etäisyyden palavasta materiaalista valmistettuun kattoon on oltava vähintään **650 mm**.

Muut turvallisuuteen ja asennusta koskeviin vaatimuksiin liittyvät tiedot käyvät ilmi Jøtul F 370-sarjan (tuotenro 10026027) käyttöohjeen kohdasta «2.0 Tekniset tiedot».

3.0 Lisävarusteet

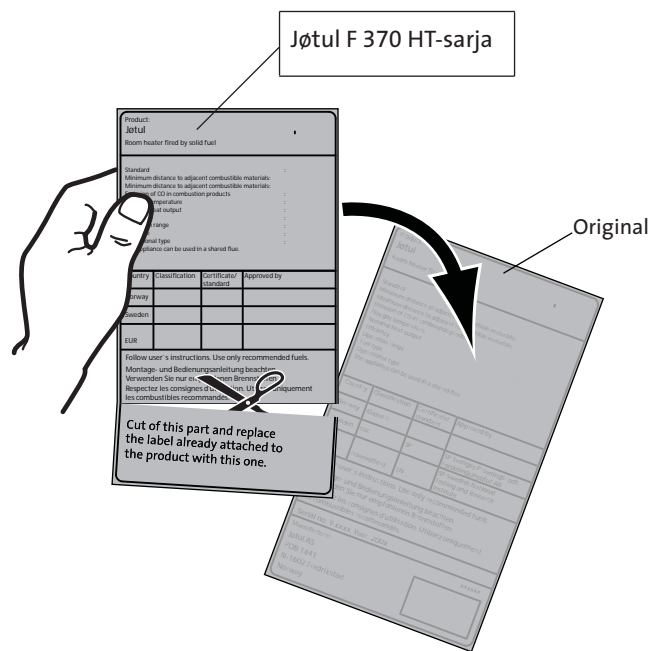
Tuotteeseen voidaan asentaa lisävarusteena saatavat lämpöä varaavat elementit (tuotenro 10026701). Niiden asennus käy ilmi kuvista 6A ja fig. 6B.

4.0 Asennus

Huom.! Tarkista ennen asennuksen aloittamista, ettei missään osissa näy vaurioita.
Tuote on painava! Hanki apuvoimia tuotteen asentamiseen.

Jøtul F 370 -sarjan eri sokkelivaihtoehtojen asennusohjeet käyvät ilmi Jøtul F 370 -sarjan (tuotenro 10026027) käyttöohjeen kohdasta «3.2 Asennus».

Kun Jøtul F 370 -sarjan tuotteet toimitetaan tehtaalta, niissä on valmiina liitännä tulisijan päältä asennettavaa savuputkea varten. Savuputkiliitäntä tulisijan takaa: Katso ohjeet Jøtul F 370 -sarjan (tuotenro 10026027) käyttöohjeen kohdasta «3.3 Savupiippu ja savuputki».



Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature Nominal heat output Efficiency Operational range Fuel type Operational type The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certified to standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	vec	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB	
EUR	tilermitett	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no: Y-xxxx. Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway				221546

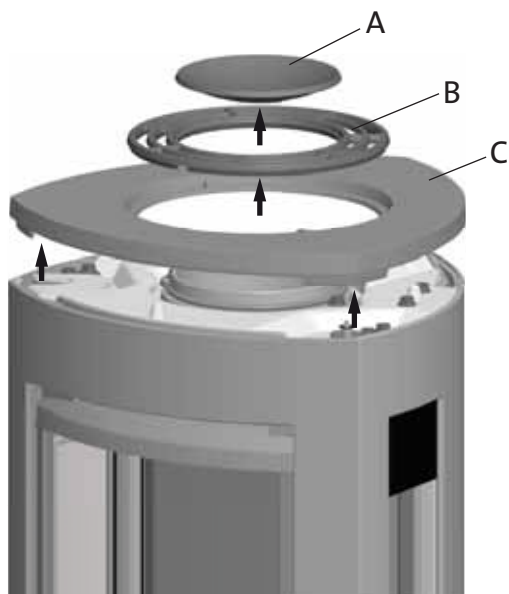
Kaikissa tuotteissamme on kilpi, josta käy ilmi sarjanumero ja valmistusvuosi. Kirjoita tämä numero asennusohjeisiin sitä varten varattuun kohtaan.

Sarjanumero on ilmoitettava aina, kun otetaan yhteyttä jälleenmyyjään tai Jøtuliin.

Serial no.

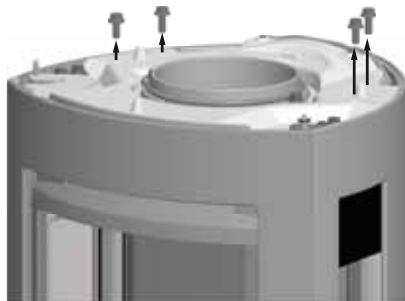
4.0 Asennus

Kuva 1



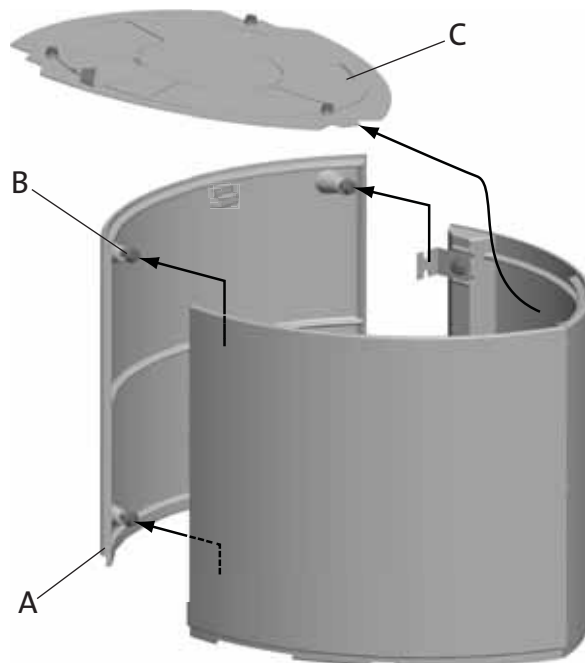
Nosta pois päällyslevy (C), siinä oleva ritilä (B) ja kuppimainen kansi (A).

Kuva 2



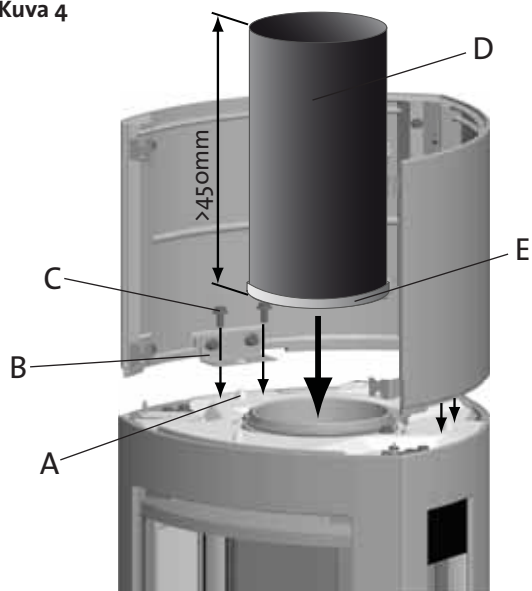
Irrota neljä kuusioruuvia (M8x25).

Kuva 3



1. Ota esille High Top -elementit.
2. Irrota etupaneeli (A) avaamalla hiukan neljää ruuvia (M8x16) (B).
3. Kallista ulos ilma-aukollinen venttiili (C).

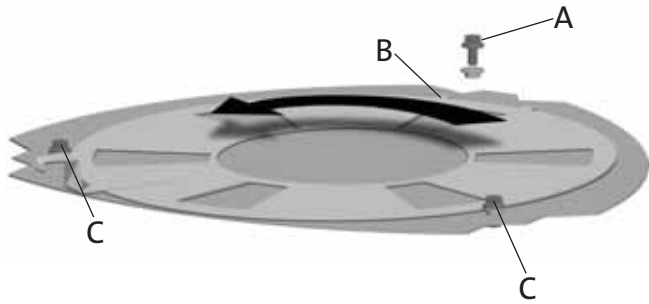
Kuva 4



1. Nosta High Top -sivukappaleet tulipesän päälle ja aseta ne niin, että ohjaustapit (A) menevät kiinnikkeiden reikien läpi (B).
2. Laita takaisin paikoilleen kuusioruuvit (C), jotka irroit aikaisemmin (kuva 2). Kiristä ruuvit kunnolla.
3. Jos savuputki on tarkoitus liittää päältä, savuputki (D) ja tiiviste (E) asennetaan tässä vaiheessa.

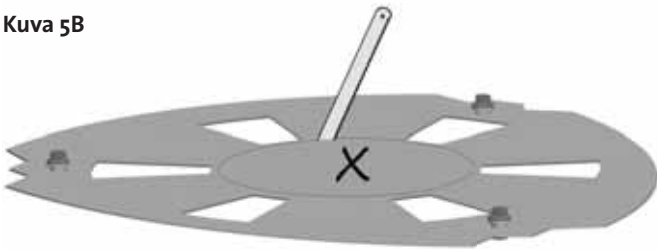
SOUMI

Kuva 5A



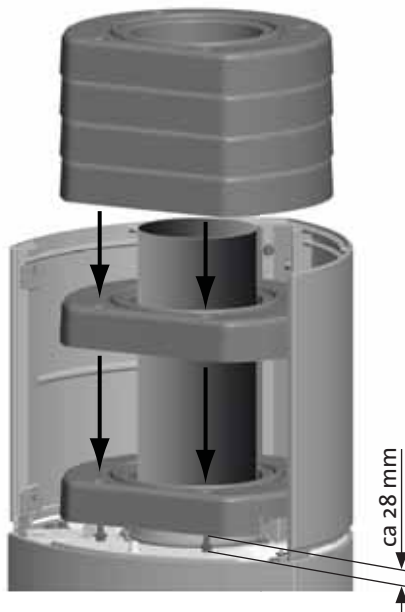
Ilma-aukollista venttiiliä voidaan säätää niin, että sen käyttövipua voidaan käyttää kamiinan sivulta. Sitä varten irrotetaan takimmainen ruuvi (A) ja siirretään pysäyttimet (B) jonkin muun ruuvin kohdalle (C).

Kuva 5B



Savuputkiliitäntä päältä

Kuva 6A

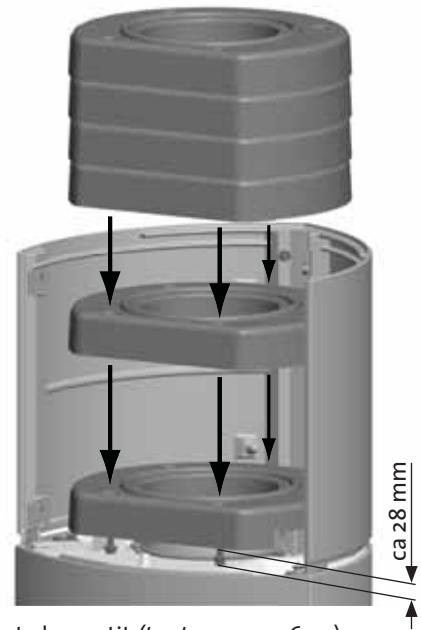


Lämpöä varaavat elementit (tuotenro 10026701)

Kun savuputki liitetään päältä (Kuva 6A):

1. Laita paikalleen savuputki ja sen tiiviste (ks. kuva 4).
2. Laita ensin paikalleen elementti, jossa on jalat.
3. Säädä jalkoja niin, että elementti seisoo tukevasti.
4. Laita paikoilleen muut elementit.

Kuva 6B

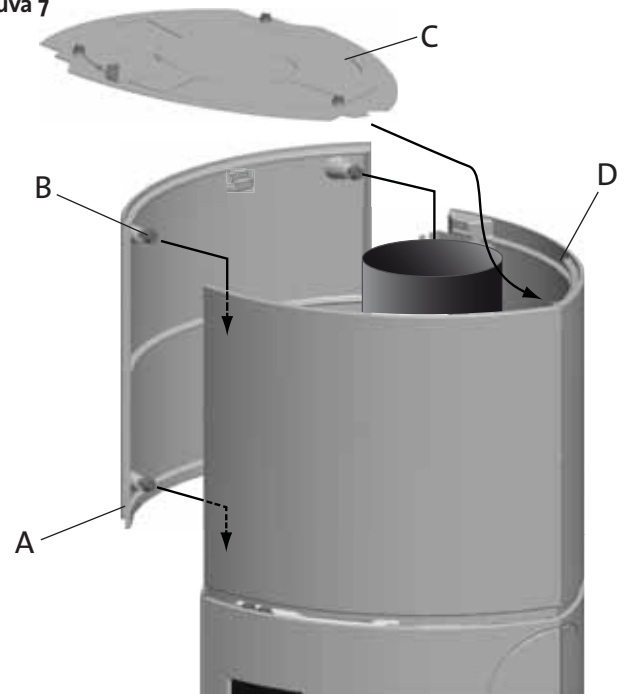


Lämpöä varaavat elementit (tuotenro 10026701)

Kun savuputki liitetään takaa (kuva 6B):

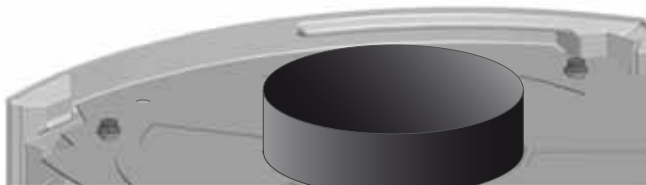
1. Laita ensin paikalleen elementti, jossa on jalat.
2. Säädä jalkoja niin, että elementti seisoo tukevasti.
3. Laita paikoilleen muut elementit.

Kuva 7



1. Laita paikalleen ilma-aukollinen venttiili (C) niin, että se tulee sivukappaleiden takareunoja vasten (D). Sen tulee olla sivukappaleiden sisäpuolisten reunuksien varassa (ks. kuva 7.2).
2. Laita takaisin paikalleen etupaneeli (A) ja kiristä ruuvit (B).

Kuva 7.2



Kuva 8



Kuva 9



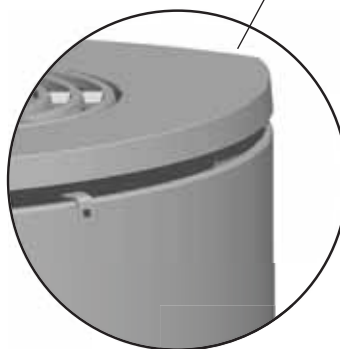
Kun savuputki on liitetty päältä (**kuva 8**):

1. Laita paikoilleen päällyslevy (C) ja ritilä (B).

Kun savuputki on liitetty takaa (**kuva 9**):

1. Laita paikoilleen päällyslevy (C), ritilä (B) ja kuppimainen kansi (A).

5.0 Käyttö



- Kiinni



- Auki

ENGLISH

Table of contents

1.0	Technical data.....	18
2.0	Safety	18
3.0	Optional equipment	18
4.0	Assembly	18
5.0	Daily use	21

1.0 Technical data

Material:	Cast iron
Finish:	Black varnish
Weight of product:	approx. 35 kg
Weight with heat storage system (optional):	approx. 95 kg

Other technical data is available in section «2.0 Technical data» in the manual for Jøtul F 370 Series (*cat.no. 10043347*).

4 name plates of heat-resistant material are enclosed with the product. The name plate for **the chosen product** (Jøtul F 370 HT Series) must be cut and placed on top of the plate attached to the burn chamber. This contains information about identification and documentation for the product.

2.0 Safety

- The product has to be mounted on top of the burn chamber.
- If the ceiling above the fireplace is made of a combustible material, the minimum distance between the fireplace and ceiling must be **650 mm**.

Other information about security and installation requirements is to be found in section «2.0 Technical data» in the manual for Jøtul F 370 Series (*cat.no. 10043347*).

3.0 Optional equipment

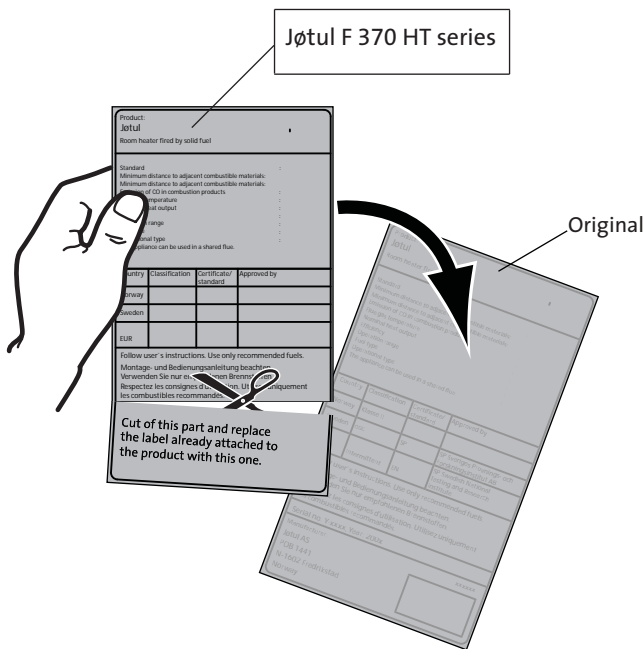
A heat storage system (*cat.no. 10026701*) can be mounted as a optional inside the product. The assembly of this is shown in Fig. 6A and Fig. 6B.

4.0 Assembly

N.B. Check that all parts are free of any damage prior to commencing installation. The product is heavy! Make sure you have assistance when installing the product.

Other instructions about the assembly of the different bases in Jøtul F 370 Series is to be found in section «3.2 Assembly» in the manual for Jøtul F 370 Series (*cat.no. 10043347*).

The product is supplied from the factory with the smoke outlet mounted for top outlet. If you want a rear outlet, see section «3.3 Chimneys and flue pipes» in the manual for Jøtul F 370 Series (*cat.no. 10043347*).



Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
standard	Minimum distance to adjacent combustible materials:			
	Minimum distance to adjacent combustible materials:			
	Emission of CO in combustion products:			
	Flue gas temperature			
	Nominal heat output			
	Efficiency			
	Operation range			
	Fuel type			
	Operational type:			
	The appliance can be used in a shared flue.			
Country	Classification	Certification standard	Approved by	
Norway	Fluor II			
Sweden	occ	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB	
EU/UK	intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no. Y-xxxx, Water: 200e				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway				

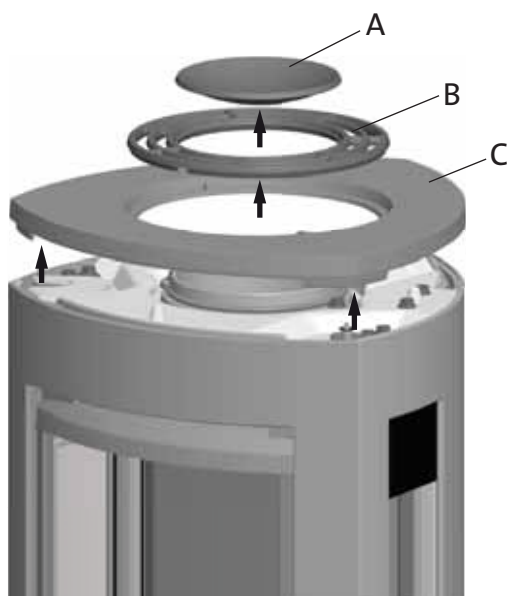
On all our products there is a label indicating the serial number and year. Write this number in the place indicated in the installation instructions.

Always quote this serial number when contacting your retailer or Jøtul.

Serial no.

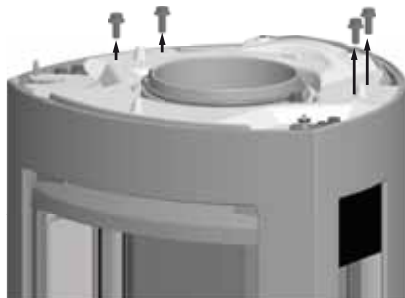
4.0 Assembly

Fig. 1



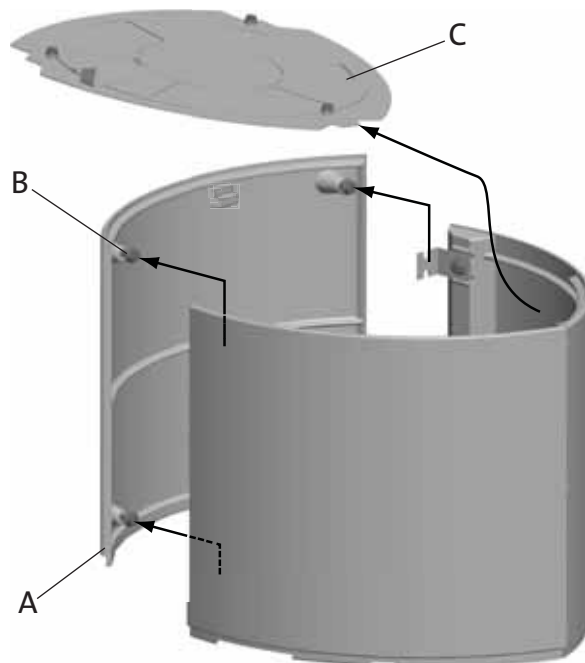
Remove the top plate (C) with the top grid (B) and the bowl (A).

Fig. 2



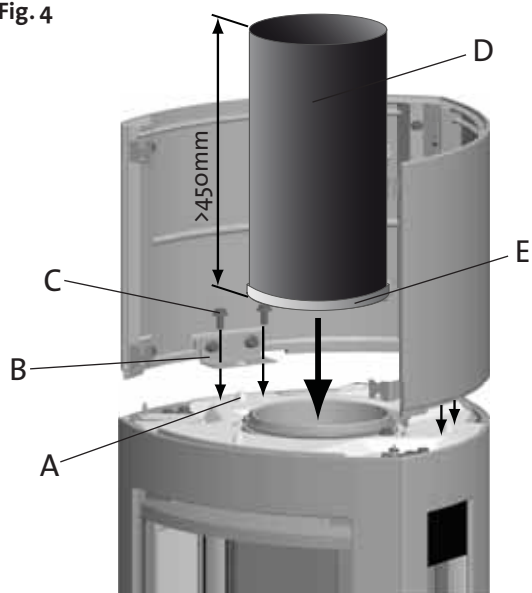
Remove the screws (M8x25)

Fig. 3



1. Unpack the High Top elements.
2. Remove the front panel (A) by loosening the four screws (M8x16) (B).
3. Remove the sector valve by tilting it out (C).

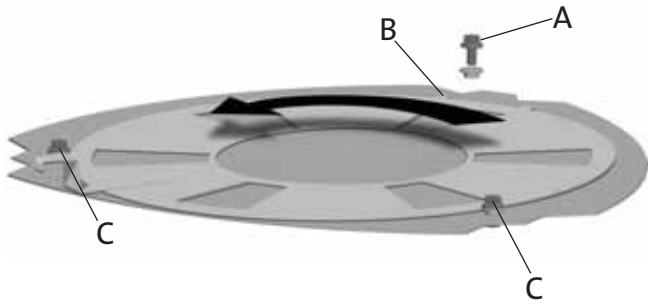
Fig. 4



1. Place the High Top sides on the top of the burn chamber. Make sure that the pins (A) meet the holes in the brackets (B).
2. Mount the four screws (C) previously removed (see Fig. 2). Tighten well.
3. With a top outlet, the flue pipe (D) and the gasket (E) have to be mounted now.

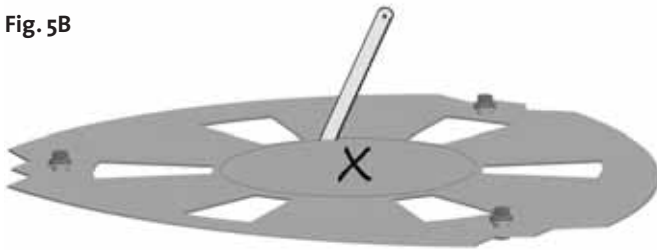
ENGLISH

Fig. 5A



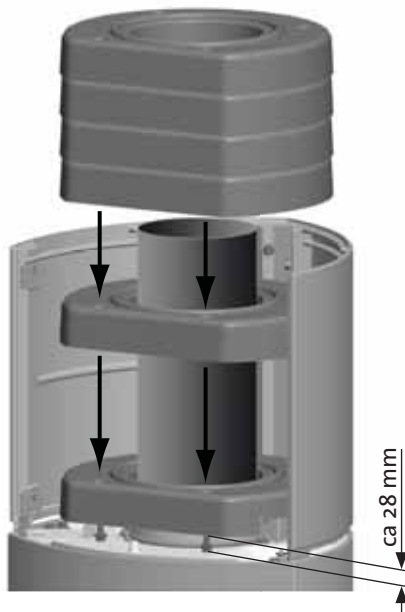
The sector valve can be modified to be operated from the sides of the stove. To do so the rear screw (A) has to be removed and the stoppers (B) be placed at one of the other screws (C).

Fig. 5B



With top outlet.

Fig. 6A

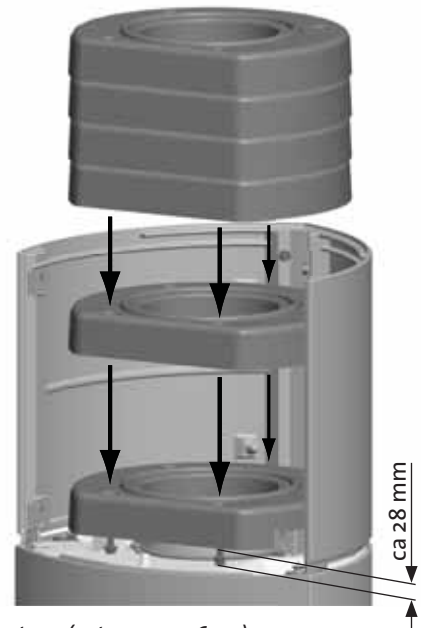


Heat storage system (cat.no. 10026701)

With top outlet (Fig. 6A):

1. Mount the flue pipe with the gasket (see Fig. 4).
2. Start with the element that has premounted legs.
3. Adjust the legs until the element is stable.
4. Place the remaining elements.

Fig. 6B

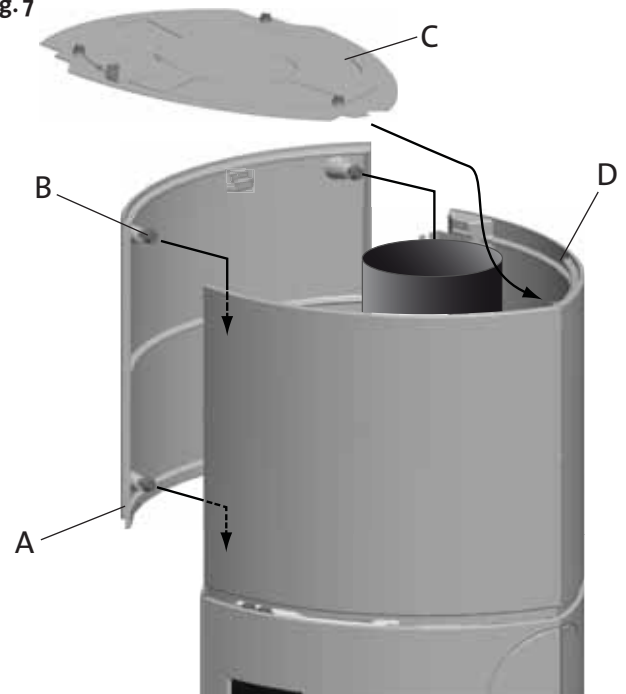


Heat storage system (cat.no. 10026701)

With rear outlet (Fig. 6B):

1. Start with the element that has premounted legs.
2. Adjust the legs until the element is stable.
3. Place the remaining elements.

Fig. 7



1. Replace the sector valve (C) by placing it towards the rear end of the side panels. The valve should rest on the flanges inside the side panels (D) (see Fig. 7.2).
2. Mount the front panel (A) and tighten the screws (B).

Fig. 7.2

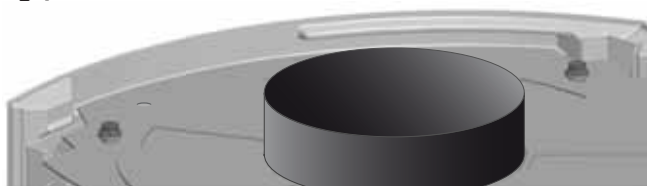


Fig. 8



Fig. 9



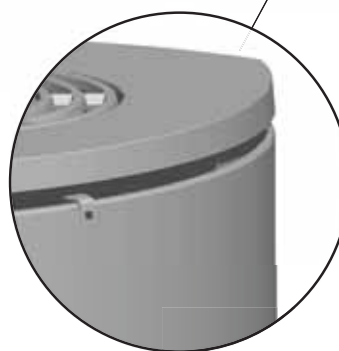
With top outlet (Fig. 8):

1. Replace the top plate (C) and top grid (B).

With rear outlet (Fig. 9):

1. Replace the top plate (C), top grid (B) and bowl (A).

5.0 Daily use



- Closed



- Open

FRANCAIS

Sommaire

- 1.0 Données techniques 22
- 2.0 Sécurité 22
- 3.0 Équipements en option 22
- 4.0 Assemblage 22
- 5.0 Utilisation au quotidien..... 25

1.0 Données techniques

Matériau :	Fonte
Finition :	Vernis noir
Poids du produit :	environ 35 kg
Poids avec système d'accumulation de chaleur (option) :	environ 95 kg

D'autres données techniques sont disponibles dans le section « 2.0 Données techniques » dans le manuel « Jøtul série F 370 ». (cat. n°. 10043347).

4 plaques signalétiques thermorésistantes sont livrées avec le produit. Découpez et placez la plaque signalétique pour le produit choisi (Jøtul série F 370 HT) sur le dessus de la plaque fixée au foyer. Cette plaque contient des informations sur l'identification et la documentation du produit.

2.0 Sécurité

- Le produit doit être monté sur le dessus du foyer.
- Si le plafond au-dessus du poêle est inflammable, la distance minimum entre le poêle et le plafond doit être au minimum de **65 cm**.

Vous trouverez d'autres informations relatives aux exigences de sécurité et d'installation dans la section «2.0 Données techniques» dans le manuel du Jøtul série F 370 (cat. n°. 10043347).

3.0 Équipements en option

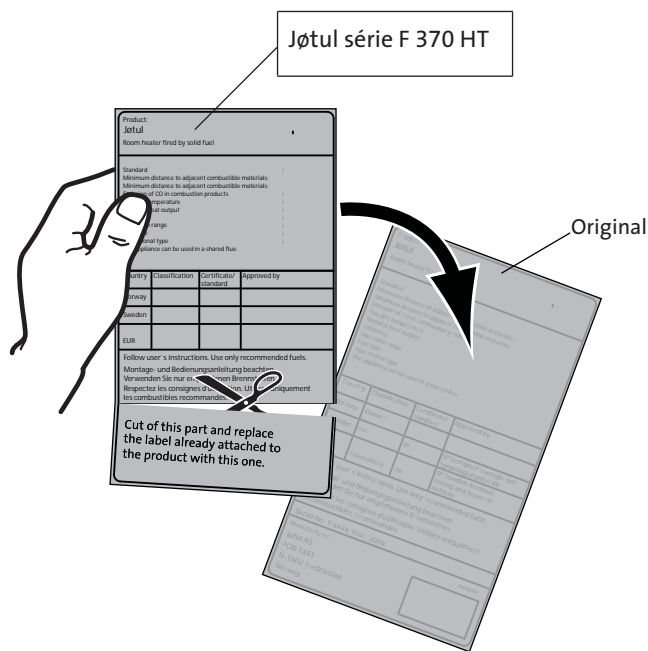
Un système d'accumulation de chaleur (cat. n°. 10026701) peut être monté en option à l'intérieur du produit. L'assemblage de ce dernier est montré dans les fig. 6A et fig. 6B.

4.0 Assemblage

N.B. Avant de procéder à l'installation, vérifiez que tous les éléments sont intacts. Le produit est lourd ! Faites-vous aider d'un collègue lors de l'installation du produit.

Vous trouverez d'autres instructions relatives au montage des différentes bases sur le Jøtul série F 370 dans la section « 3.2 Assemblage » dans le manuel du Jøtul série F 370 (cat. n°. 10043347).

Le produit est livré départ usine avec un conduit de fumée prévu pour une sortie par le haut. Si vous souhaitez une sortie par l'arrière, voir la section « 3.3 Cheminées et conduits de fumée » dans le manuel du Jøtul série F 370 (cat. n°. 10043347).



Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products Flue gas temperature Nominal heat output Efficiency Operational range Fuel type Operational type The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certified/standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	gsc	gP	SP-Sveiges Provnings- och forskningsinstitut AB	
EUR	intermittent	EN	SP-Sveiges National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no. Y-xxxx, Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway				

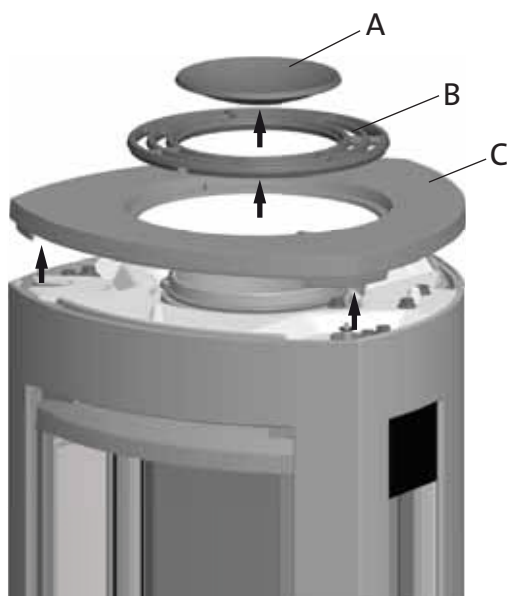
Tous nos produits sont livrés avec une étiquette reprenant le numéro de série et l'année. Reportez ce numéro à l'endroit indiqué dans les instructions d'installation.

N'oubliez pas de le mentionner à chaque fois que vous contactez votre revendeur ou Jøtul.

Serial no.

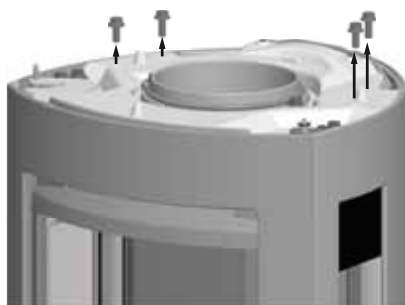
4.0 Assemblage

Fig. 1



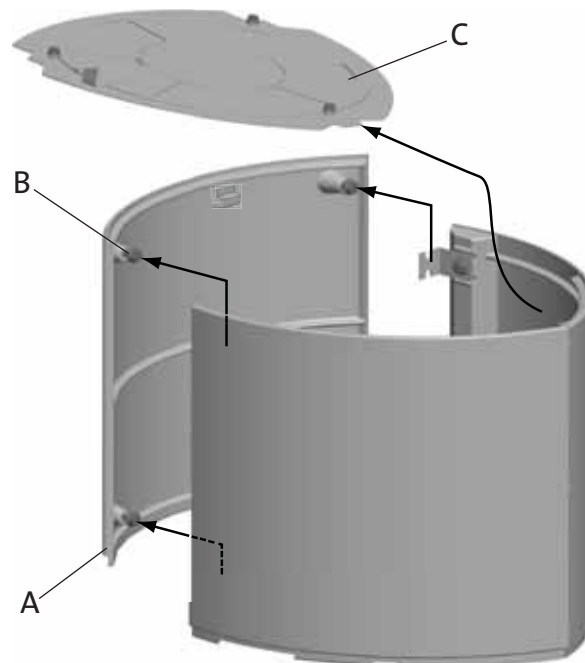
Déposez la plaque supérieure (C) avec la grille supérieure (B) et le bol (A).

Fig. 2



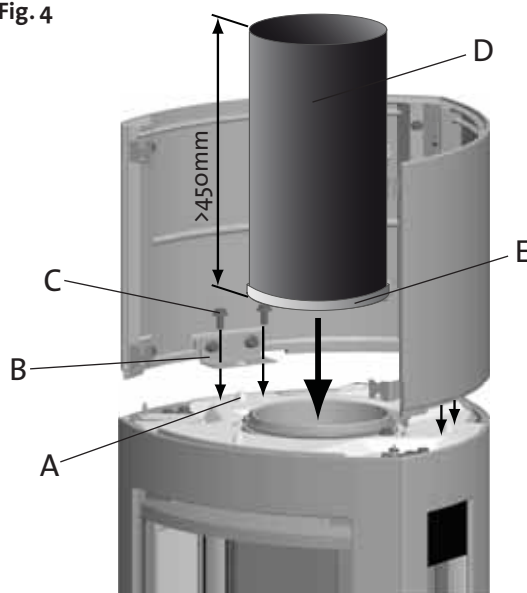
Déposez les vis (M8x25)

Fig. 3



1. Déballez les éléments constitutifs du High Top.
2. Retirez le panneau avant (A) en desserrant les quatre vis (M8 x 16) (B).
3. Déposez le clapet de régulation en l'inclinant vers l'extérieur (C).

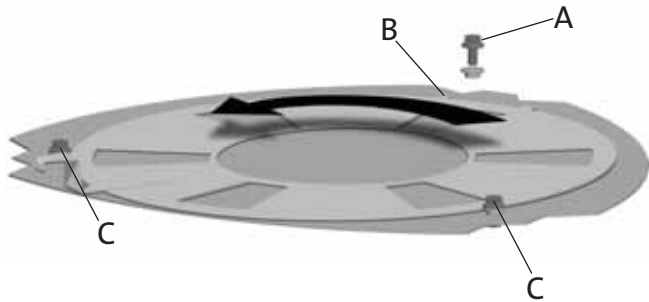
Fig. 4



1. Placez les éléments du High Top sur le dessus du foyer. Veillez à ce que les plots de guidage (A) coïncident avec les trous dans les supports (B).
2. Montez les quatre vis (C) préalablement retirées (voir fig. 2). Serrez fermement.
3. En cas de sortie par le haut, le conduit de fumée (D) et le joint (E) doivent être montés maintenant.

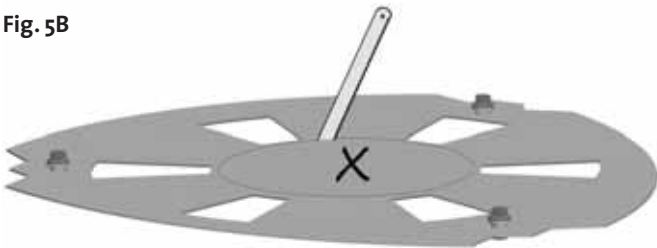
FRANCAIS

Fig. 5A



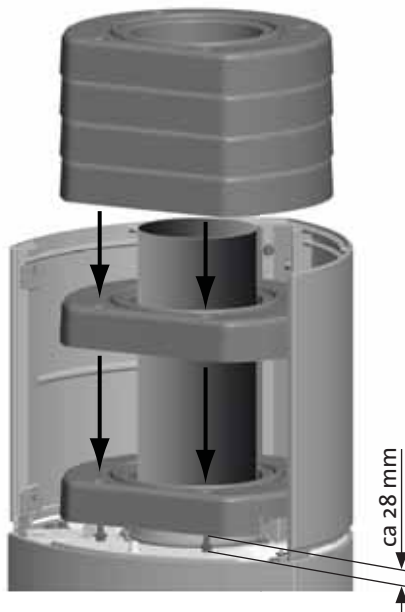
Le clapet de régulation peut être modifié pour être actionné par le côté du poêle. Pour ce faire, retirez la vis arrière (A) et déplacez les butées (B) sur l'une des autres vis (C).

Fig. 5B



Lors de raccordement par le haut.

Fig. 6A

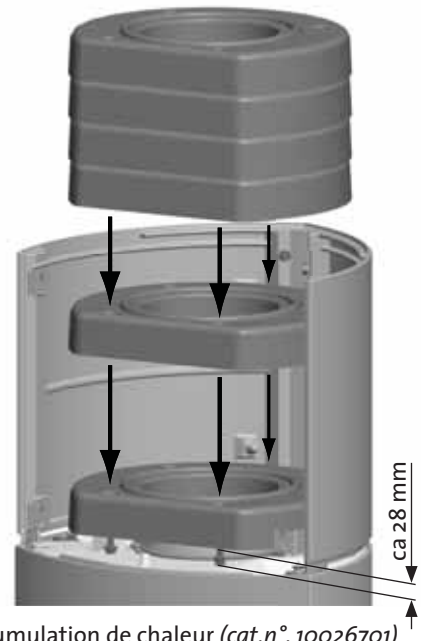


Système d'accumulation de chaleur (cat.n° 10026701)

Lors de raccordement par le haut (fig. 6A):

1. Montez le conduit de fumée avec le joint (voir fig.4).
2. Commencez par l'élément avec les vis pré-montées.
3. Ajustez les vis jusqu'à ce que l'élément soit stable.
4. Placez les éléments restants.

Fig. 6B

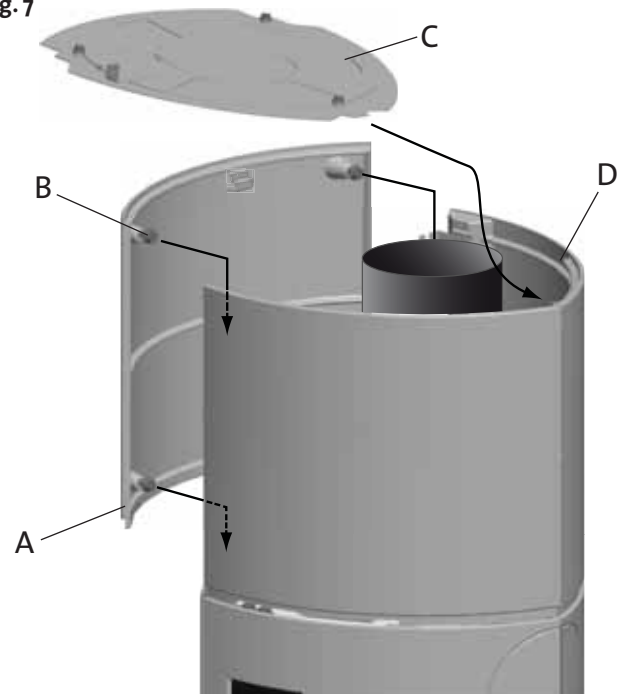


Système d'accumulation de chaleur (cat.n° 10026701)

Lors de raccordement par l'arrière (fig. 6B):

1. Commencez par l'élément avec les vis pré-montées.
2. Ajustez les vis jusqu'à ce que l'élément soit stable.
3. Placez les éléments restants.

Fig. 7



1. Remontez le clapet de régulation (C) en le présentant sur l'extrémité arrière des panneaux latéraux. Le clapet doit reposer sur les brides dans les panneaux latéraux (D) (voir fig. 7.2).
2. Montez le panneau avant (A) et serrez les vis (B).

Fig. 7.2

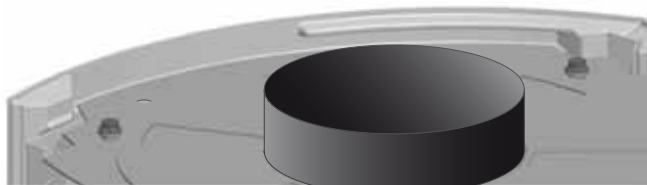


Fig. 8



Fig. 9



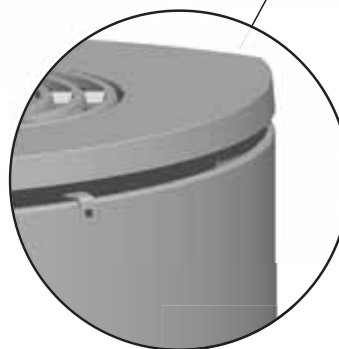
Lors de raccordement par le haut (fig. 8):

1. Remontez la plaque supérieure (C) et la grille supérieure (B).

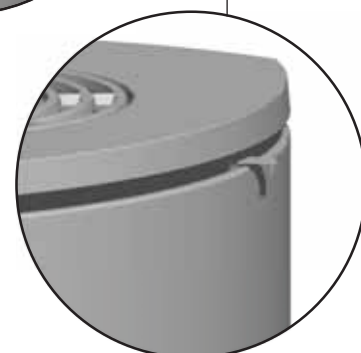
Lors de raccordement par l'arrière (fig. 9):

1. Remontez la plaque supérieure (C), la grille supérieure (B) et le bol (A).

5.0 Utilisation au quotidien



- Fermé



- Ouvert

Índice

1.0	Datos técnicos	26
2.0	Seguridad	26
3.0	Equipamiento opcional.....	26
4.0	Instalación	26
5.0	Uso diario.....	29

1.0 Datos técnicos

Material:	Hierro fundido
Acabado:	Pintura negra
Peso del producto:	35 kg aprox.
Peso con el sistema de acumulación de calor (opcional):	95 kg aprox.

La sección «2.0 Información técnica» del manual de la serie Jøtul F 370 (n.º cat. 10043347) contiene más datos técnicos.

El producto se suministra con 4 placas de identificación de material resistente al calor. Asegúrese de cortar y colocar la placa de identificación del **producto elegido** (serie Jøtul F 370 HT) en la parte vista de la placa sujeta a la cámara de combustión. Contiene información de identificación y documentación del producto.

2.0 Seguridad

- El producto debe montarse encima de la cámara de combustión.
- Si el techo encima de la estufa es de un material combustible, la distancia mínima entre la estufa y el techo debe ser de **650 mm**.

La sección «2.0 Información técnica» del manual de la serie Jøtul F 370 (n.º cat. 10043347) contiene más información sobre seguridad y requisitos de instalación.

3.0 Equipamiento opcional

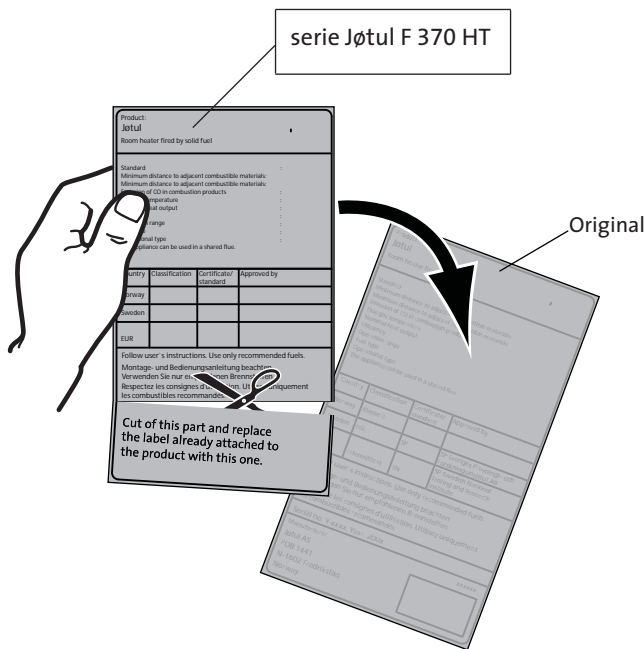
En el interior del producto se puede montar un sistema opcional de acumulación de calor (n.º cat. 10026701). El montaje del sistema se muestra en la Fig. 6A y la Fig. 6B.

4.0 Instalación

Nota: compruebe que las piezas no presenten daños ni desperfectos antes de comenzar la instalación.
¡El producto es pesado! Asegúrese de contar con ayuda para instalar el producto.

La sección «3.2 Instalación» del manual de la serie Jøtul F 370 (n.º cat. 10043347) contiene más instrucciones sobre la instalación de las distintas bases de la serie Jøtul F 370.

El producto se suministra de fábrica con la salida de humos en la parte superior. Si lo quiere con salida de humos por la parte trasera, consulte la sección «3.3 Chimeneas y tubos de humos» del manual de la serie Jøtul F 370 (n.º cat. 10043347).



Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Nominal heat output: Efficiency: Operation range: Fuel type: Operational type: The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certification standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	etc.	SP	SP-Svenska Prov- och Forskningsinstitut AB	
EUR	intermittent	EN	SP-Swedish National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffe. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no. Yxxxx, Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway				221546

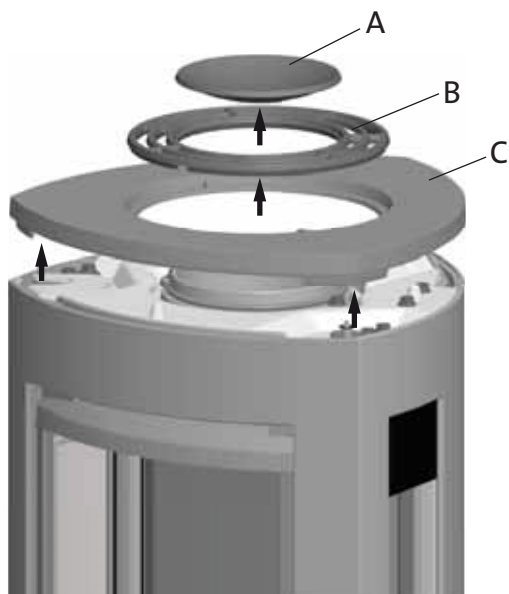
Todos nuestros productos disponen de una etiqueta que indica su número de serie y año. Escriba este número en el lugar indicado para ello en las instrucciones de instalación.

Indique siempre este número cuando se ponga en contacto con su distribuidor o con Jøtul.

Serial no.

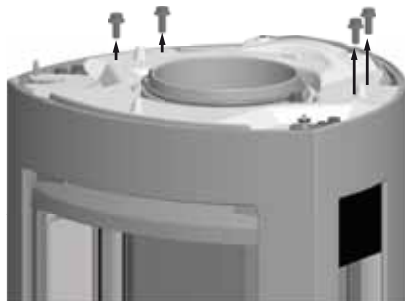
4.0 Instalación

Fig. 1



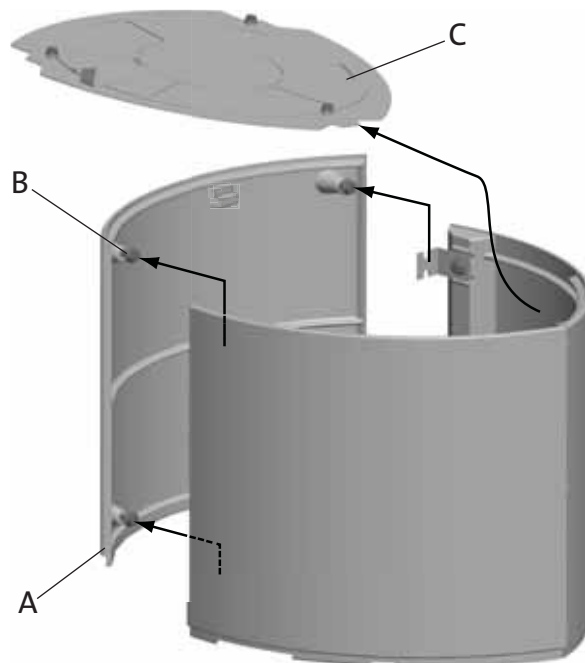
Retire la placa superior (C) con la rejilla superior (B) y la cazoleta (A).

Fig. 2



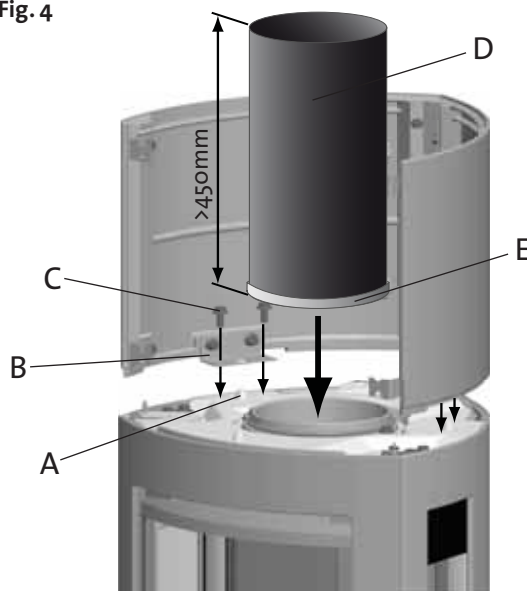
Quite los tornillos (M8x25)

Fig. 3



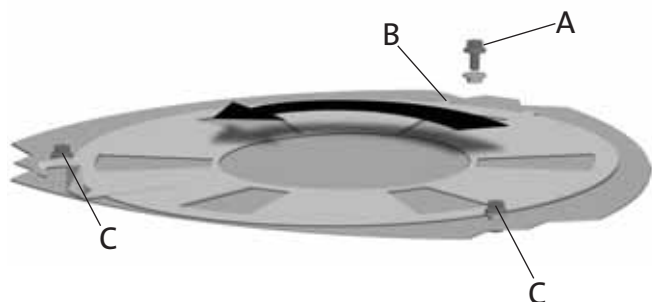
1. Desembale los elementos de la extensión (High Top).
2. Quite el panel frontal (A) extrayendo los cuatro tornillos (M8x16) (B).
3. Retire el regulador de ventilación inclinándolo hacia fuera (C).

Fig. 4



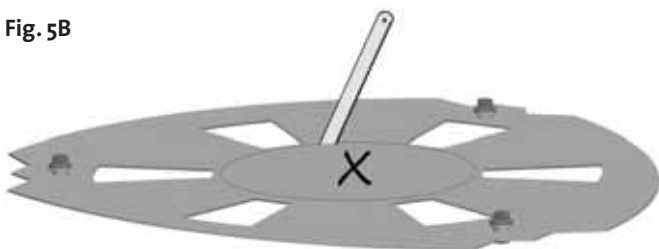
1. Coloque los laterales de la extensión sobre la parte superior de la cámara de combustión. Asegúrese de que los pasadores (A) entren en los orificios de los soportes (B).
2. Ponga los cuatro tornillos (C) que quitó anteriormente (consulte la fig. 2). Apriételos bien.
3. Si la salida de humos es por la parte superior, a continuación debe montar el tubo de humos (D) y la junta (E).

Fig. 5A



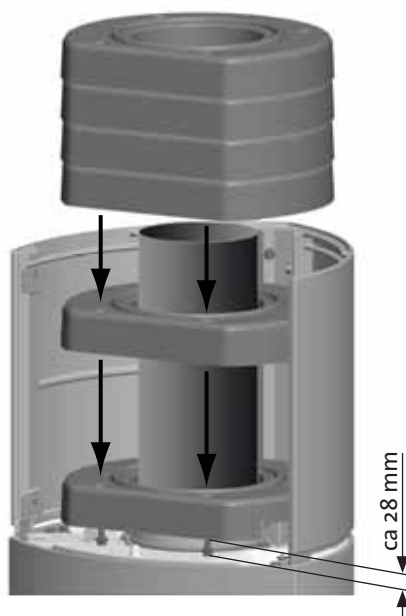
El regulador de ventilación se puede modificar para poder accionarlo desde los lados de la estufa. Para ello, es preciso quitar el tornillo trasero (A) y colocar los topes (B) en uno de los otros tornillos (C).

Fig. 5B



Con salida de humos superior.

Fig. 6A

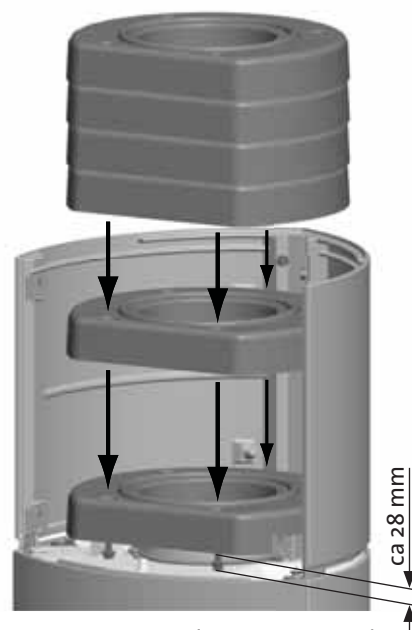


Sistema de acumulación de calor (n.º cat. 10026701)

Con salida de humos superior (Fig. 6A):

1. Monte el tubo de humos con la junta (consulte Fig.4).
2. Empiece por el elemento que tiene patas premontadas.
3. Ajuste las patas hasta que el elemento esté estable.
4. Monte los restantes elementos.

Fig. 6B

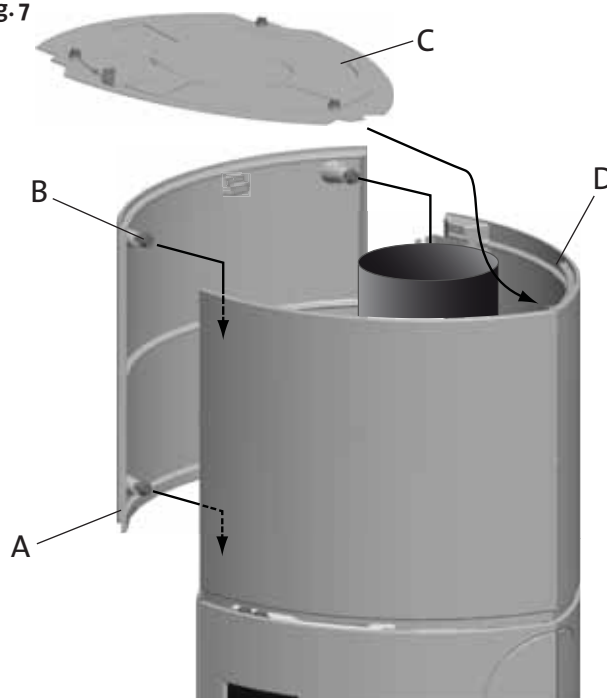


Sistema de acumulación de calor (n.º cat. 10026701)

Con salida de humos trasera (Fig. 6B):

1. Empiece por el elemento que tiene patas premontadas.
2. Ajuste las patas hasta que el elemento esté estable.
3. Monte los restantes elementos.

Fig. 7



1. Vuelva a montar el regulador de ventilación (C) colocándolo contra el borde trasero de los paneles laterales. El regulador debe apoyar en los rebordes del interior de los paneles laterales (D) (consulte Fig. 7.2).
2. Monte el panel frontal (A) y apriete los tornillos (B).

Fig. 7.2

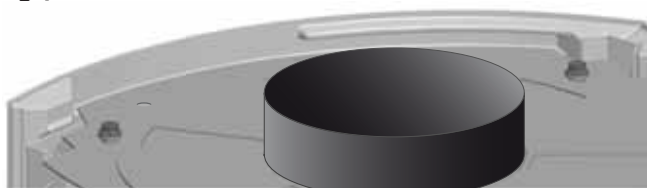


Fig. 8



Fig. 9



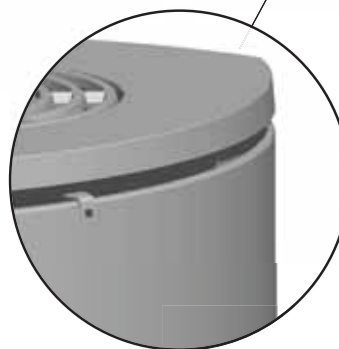
Con salida de humos superior (Fig. 8):

1. Monte la placa superior (C) y la rejilla superior (B).

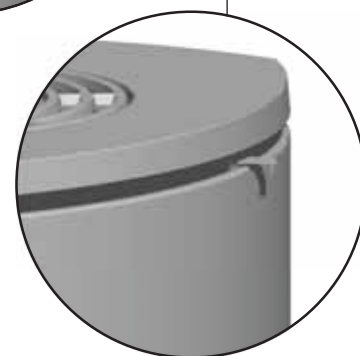
Con salida de humos trasera (Fig. 9):

1. Monte la placa superior (C), la rejilla superior (B) y la cazoleta (A).

5.0 Uso diario



- Cerrado



- Abierto

Indice

1.0	Dati tecnici.....	30
2.0	Sicurezza	30
3.0	Accessori opzionali.....	30
4.0	Montaggio.....	30
5.0	Utilizzo giornaliero	33

1.0 Dati tecnici

Materiale:	ghisa
Finitura:	vernice nera
Peso del prodotto:	circa 35 kg
Peso con il sistema di stoccaggio del calore (opzionale):	circa 95 kg

Ulteriori dati tecnici sono disponibili nella sezione «2.0 Dati tecnici» del manuale per la serie Jøtul F 370 (n. cat. 10043347).

Insieme al prodotto, vengono fornite 4 targhette indicatrici in materiale termoresistente. La targhetta relativa al **prodotto prescelto** (serie Jøtul F 370 HT) deve essere ritagliata e collocata in cima alla piastra fissata alla camera di combustione. L'etichetta contiene informazioni per l'identificazione e la documentazione del prodotto.

2.0 Sicurezza

- Il prodotto deve essere montato in cima alla camera di combustione.
- Se il soffitto sopra il caminetto è composto da materiali combustibili, la distanza minima tra il caminetto e il soffitto deve essere di **650 mm**.

Altre informazioni sulla sicurezza e sui requisiti di installazione sono presenti nella sezione «2.0 Dati tecnici» nel manuale della serie Jøtul F 370 (n. cat. 10043347).

3.0 Accessori opzionali

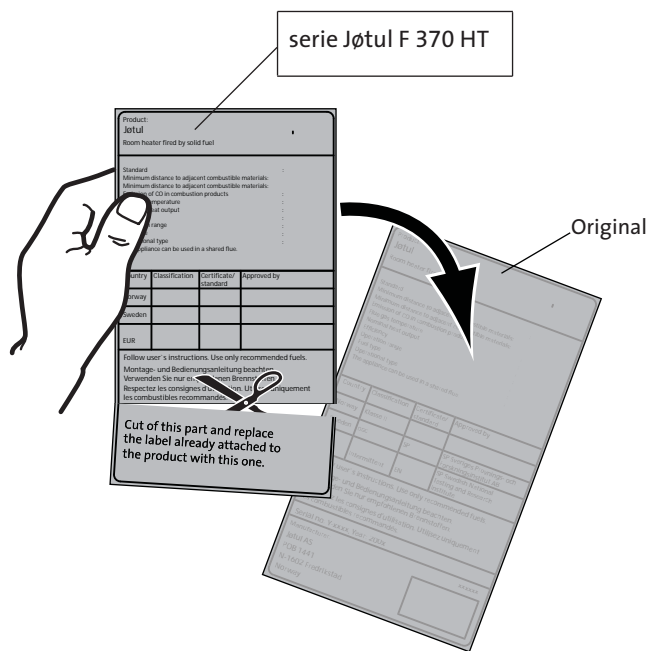
È possibile montare come accessorio opzionale all'interno del prodotto un sistema di stoccaggio del calore (n. cat. 10026701). La relativa procedura di montaggio è descritta nella Fig. 6A e Fig. 6B.

4.0 Montaggio

N.B. Prima di iniziare l'installazione, assicurarsi che i componenti non siano danneggiati.
Il prodotto è pesante! Accertarsi di ricevere assistenza durante l'installazione.

Altre istruzioni sul montaggio delle varie basi della serie Jøtul F 370 sono contenute nella sezione «3.2 Montaggio» del manuale della serie Jøtul F 370 (n. cat. 10043347).

Il prodotto viene consegnato con uno scarico fumi montato per lo scarico superiore. Se si richiede uno scarico posteriore, consultare la sezione «3.3 Canne fumarie e condotti di scarico dei fumi» del manuale per la serie Jøtul F 370 (n. cat. 10043347).



serie Jøtul F 370 HT

Original

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Operational range Nominal heat output Efficiency Operational type Fuel type Operational type The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certificate/standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	loc.	SP	SP Sveriges Provnings- och forskningsinstitut Jøtul	
EUR	Intermittent	EN	EN Swedish National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respecter les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no: Y-xxxx, Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS P.O.B. 1441 N-1602 Fredrikstad Norway				

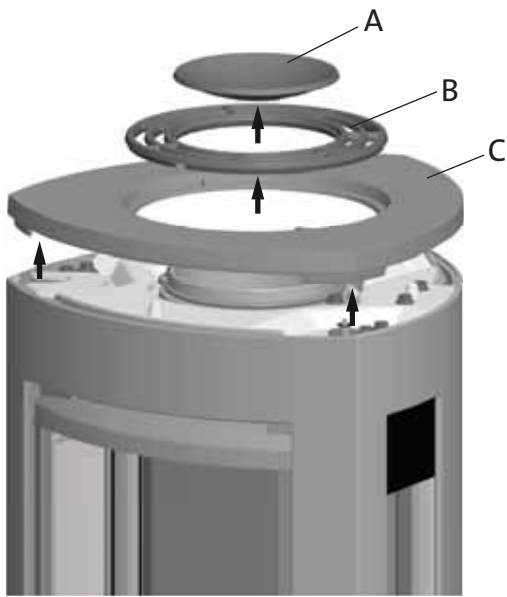
Su tutti i nostri prodotti è applicata un'etichetta che indica il numero di serie e l'anno. Annotare questo numero dove indicato nelle istruzioni di installazione.

Citare sempre questo numero di serie quando ci si rivolge al rivenditore o a Jøtul.

Serial no.

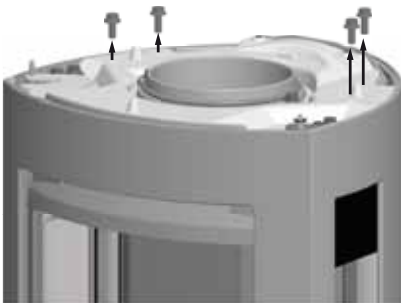
4.0 Montaggio

Fig. 1



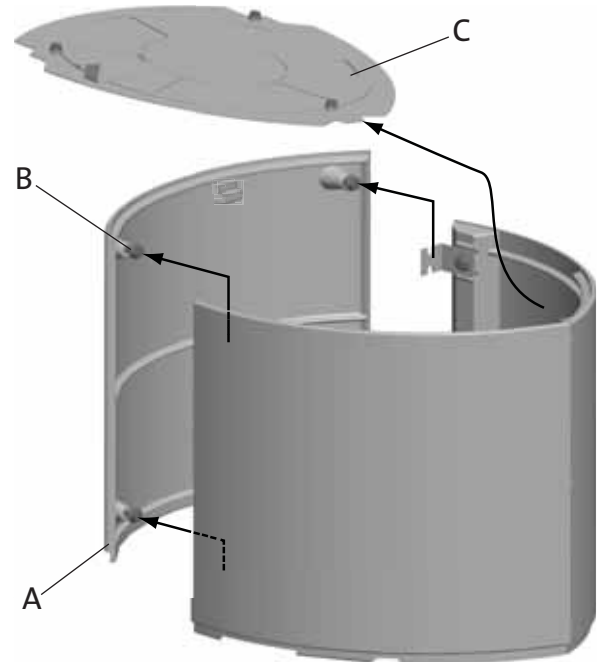
Rimuovere la piastra superiore (C) con la grata superiore (B) e la vaschetta (A).

Fig. 2



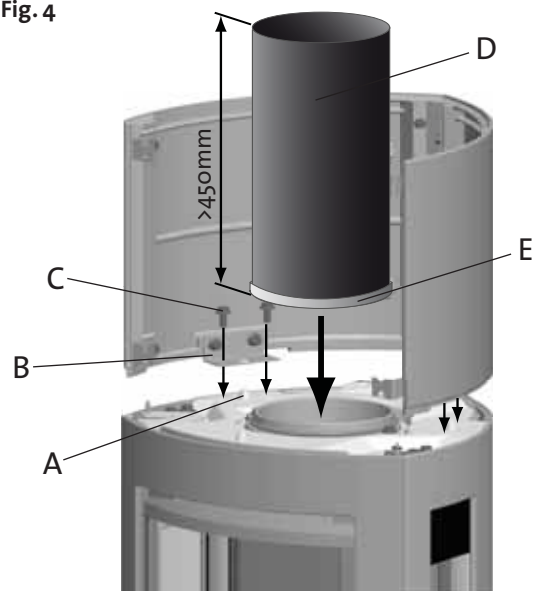
Rimuovere le viti (M8x25)

Fig. 3



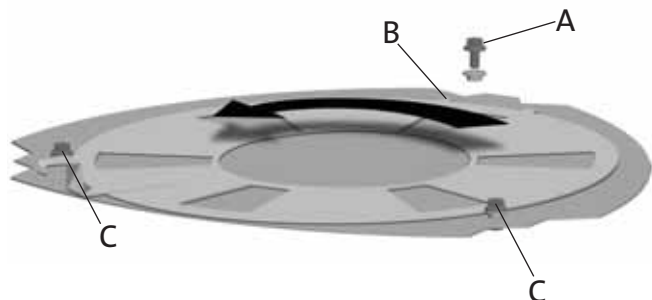
1. Disimballare gli elementi superiori alti.
2. Rimuovere il pannello anteriore (A) allentando le quattro viti (M8x16) (B).
3. Rimuovere la valvola a settore inclinandola verso l'esterno (C).

Fig. 4



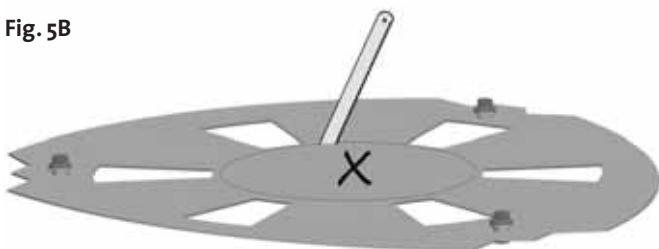
1. Collocare i lati superiori alti in cima alla camera di combustione. Accertarsi che i perni (A) combacino con i fori nelle staffe (B).
2. Montare le quattro viti (C) precedentemente rimosse (vedere fig. 2). Serrare bene.
3. Con uno scarico superiore, è ora necessario montare il condotto (D) e la guarnizione (E).

Fig. 5A



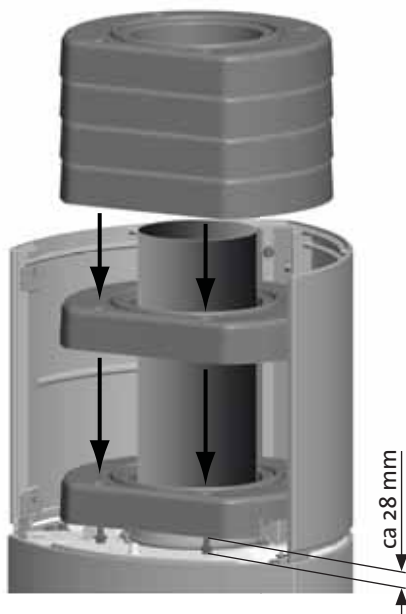
La valvola a settore può essere modificata in modo da poter essere utilizzata dai lati della stufa. A tal fine, è necessario rimuovere la vite posteriore (A) e collocare i fermi (B) su una delle altre viti (C).

Fig. 5B



Con scarico superiore.

Fig. 6A

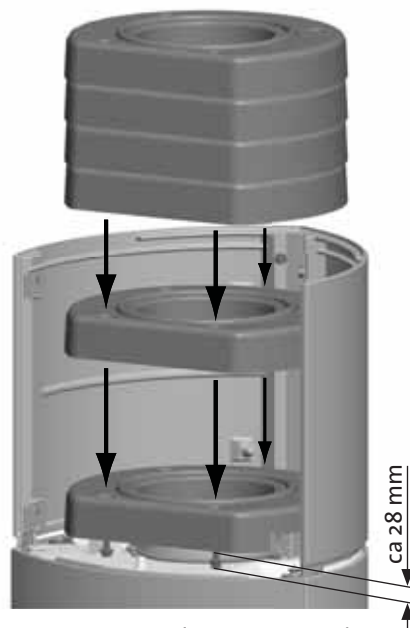


Sistema di stoccaggio del calore (n. cat. 10026701).

Con scarico superiore (Fig. 6A):

1. Montare il condotto con la guarnizione (vedere Fig.4).
2. Iniziare dall'elemento con montanti premontati.
3. Regolare i montanti fino a rendere stabile l'elemento.
4. Collocare i restanti elementi.

Fig. 6B

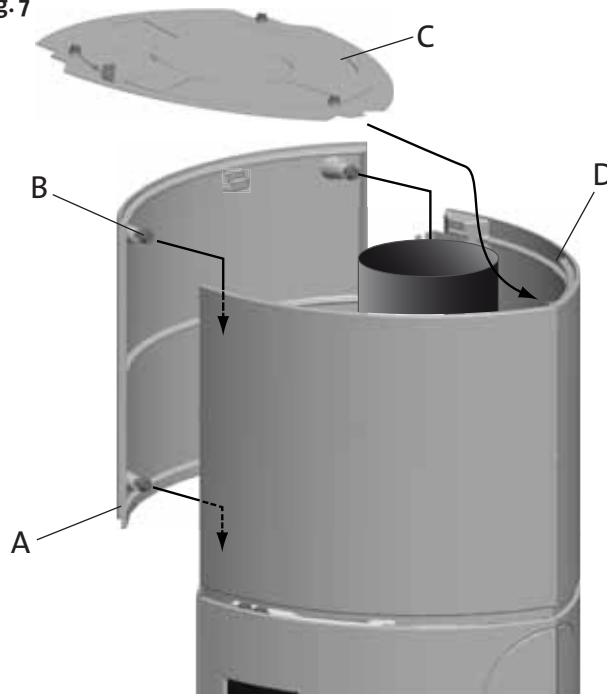


Sistema di stoccaggio del calore (n. cat. 10026701).

Con scarico posteriore (Fig. 6B):

1. Iniziare dall'elemento con montanti premontati.
2. Regolare i montanti fino a rendere stabile l'elemento.
3. Collocare i restanti elementi.

Fig. 7



1. Riposizionare la valvola a settore (C) collocandola verso l'estremità posteriore dei pannelli laterali. La valvola deve posizionarsi sulle flange all'interno dei pannelli laterali (D) (vedere Fig. 7.2).
2. Montare il pannello anteriore (A) e serrare le viti (B).

Fig. 7.2

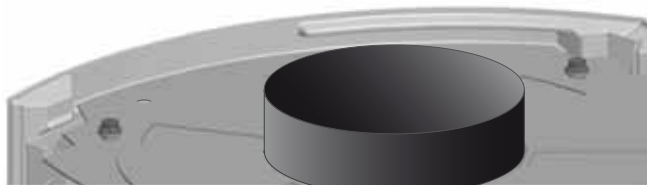


Fig. 8



Fig. 9



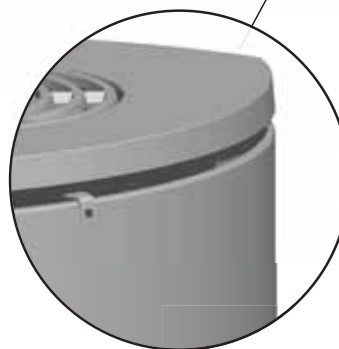
Con scarico superiore (Fig. 8):

1. Riposizionare la piastra superiore (C) e la grata superiore (B).

Con scarico posteriore (Fig. 9):

1. Riposizionare la piastra superiore (C), la grata superiore (B) e la vaschetta (A).

5.0 Utilizzo giornaliero



- Chiusa



- Aperta

DEUTSCHLAND / DIE SCHWEIZ

Inhalt

- 1.0 Technische Daten34
- 2.0 Sicherheit.....34
- 3.0 Zusatzausstattung34
- 4.0 Zusammenbau34
- 5.0 Tägliche Nutzung 37

1.0 Technische Daten

Material:	Gusseisen
Oberfläche:	Schwarz lackiert
Produktgewicht:	ca. 35 kg
Produktgewicht mit Speicherwärme (Zusatzausstattung):	ca. 95 kg

Die technischen Daten entsprechen EN 13240

Scheitholz:	
Nennwärmeleistung:	6 kW
Rauchgasmassenstrom:	6,5 g/s
Empfohlener Kaminzug:	12 Pa
Wirkungsgrad:	78%@7,0kW
CO-Emission (13% O ₂):	0,10 %
Staubgehalt (13% o ₂):	36 mg/Nm ³
Rauchgastemperatur:	265 °C
Gebrauchstyp:	Periodisch

2.0 Sicherheit

- Das Produkt soll immer so montiert sein dass der Rauchabzug oben ist
- Wenn die Decke über dem Kamin aus brennbarem Material besteht, beträgt der minimale Abstand zwischen Kamin und Decke **650 mm**.

Übrige technischen Daten wegen Sicherheit und Forderungen der Aufstellung finden Sie unter «2.0 Technische Daten» in der Montageanleitung für Jøtul F 370 DE Series (*Katalog-nr. 10026266*).

3.0 Zusatzausstattung

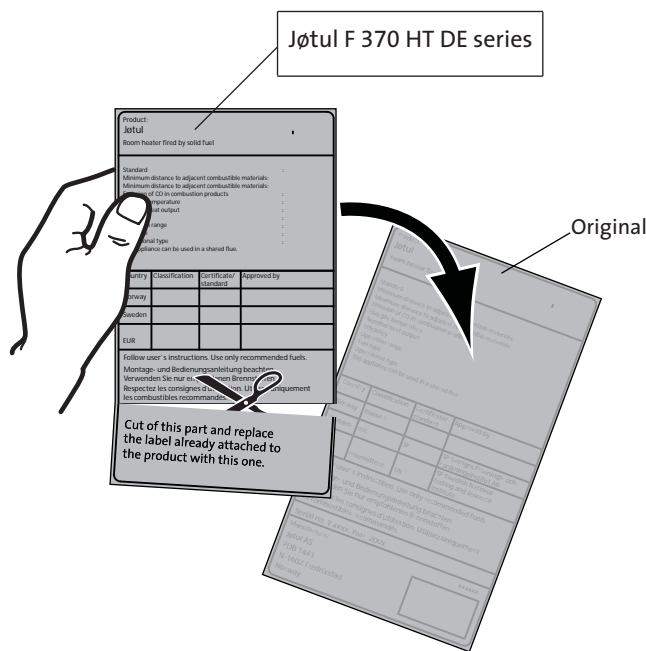
Als Zusatzausstattung kann eine Speicherwärme (*Katalog-nr. 10026701*) an der Innenseite des Produkts montiert werden. Siehe **Abbildung 6A und Abbildung 6B**.

4.0 Zusammenbau

Hinweis: Vor dem Aufstellen ist der Ofen auf Beschädigungen zu untersuchen.

Der Ofen ist schwer! Um den Ofen aufzustellen und in die richtige Position zu bringen, ist eine zweite Person erforderlich.

Der Ofen wird werkseitig so montiert, das der Rauchabzug oben ist. Hintere Auslass für das Abzugsrohr Sie unter «3.3 Schornsteine und Abzugsrohre» in der Montageanleitung für Jøtul F 370 DE Series (*Katalog-nr. 10026266*).



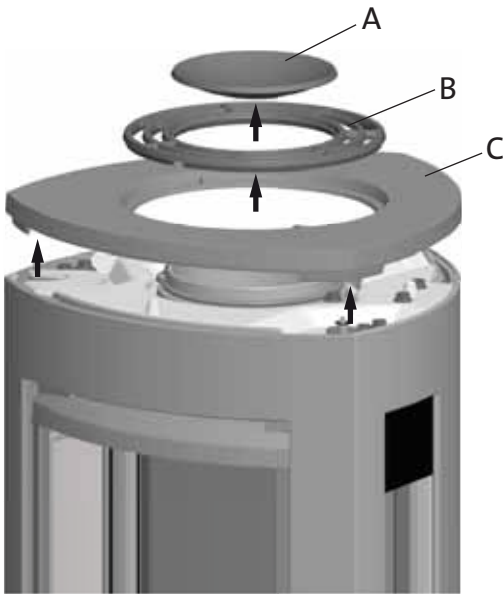
Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standards Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature: Nominal heat output: Efficiency: Operational range: Fuel type: Operational type: The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certificate/standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	loc.	SP	SP-Sveriges Prövnings- och försöksinstitut AB	
EUR	Intermittent	EN	EN-Svecon National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no: Y-xxxx. Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway				221546

Auf allen Produkten ist ein Schild mit der Seriennummer und dem Baujahr angebracht. Schreiben Sie diese Nummer an die in den Aufstellungsanweisungen angegebene Stelle. Nennen Sie immer diese Seriennummer, wenn Sie sich an den Händler oder an Jøtul wenden.

Serial no.

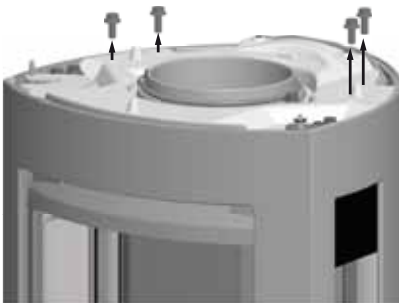
4.0 Zusammenbau

Abb. 1



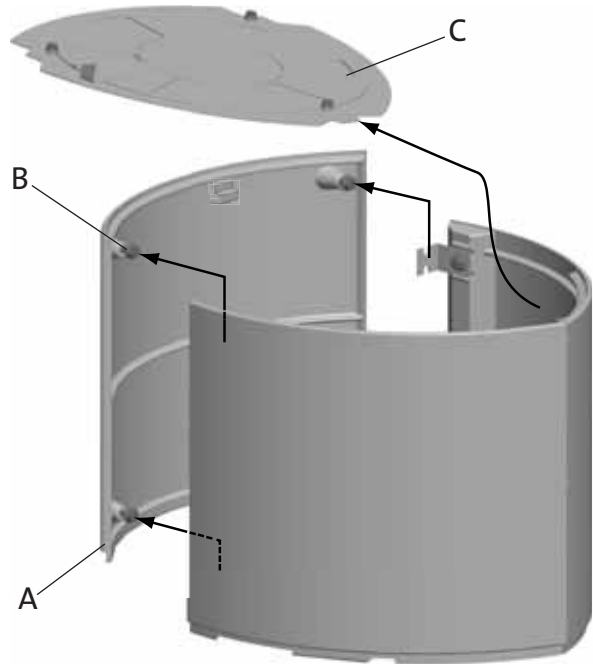
Heben Sie die Deckelplatte (C) mit dem oberen Rost (B) und der Auffangschale (A).

Abb. 2



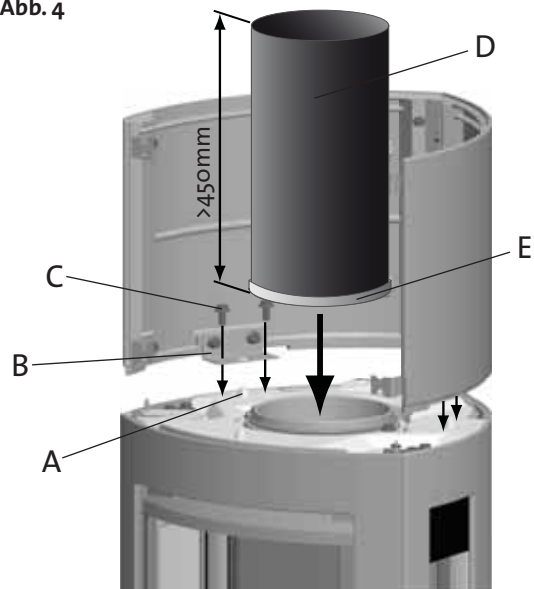
Entfernen Sie die Schrauben (M8x25).

Abb. 3



1. Packen Sie die Elemente des High Tops aus.
2. Um das Frontpanel zu entfernen lösen Sie die vier Schrauben (M8x25) (B).
3. Nehmen Sie das Sektorventil (C) heraus.

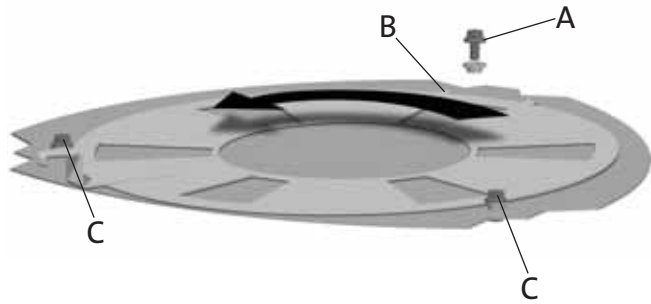
Abb. 4



1. Platzieren Sie die High Top Seiten auf die Brennkammer. Stellen Sie sicher dass die Führungsstifte (A) durch die Löcher der Halterungen (B) kommen.
2. Schrauben Sie wieder die vier Sechskantschrauben (C) ein die zuvor entfernt wurden.
3. Bei einem Abzug an der Oberseite wird das Rauchgasrohr (D) mit der Dichtung jetzt montiert.

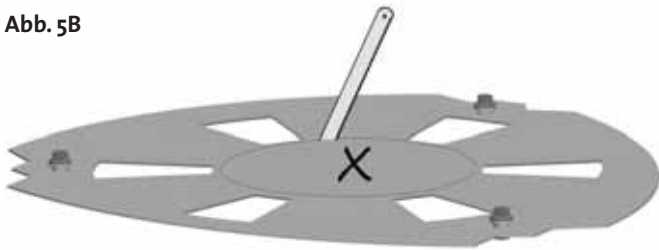
DEUTSCHLAND / DIE SCHWEIZ

Abb. 5A



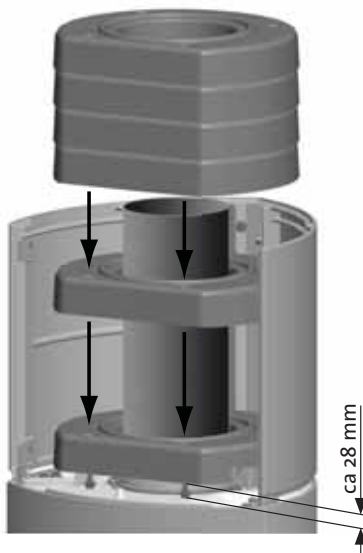
Das Sektorventil kann so justiert werden damit den Handgriff (B) von der Seite des Öfens bedient werden kann. Die hintere Schraube (A) entfernen und die Stopper zu einer den anderen Schrauben (C) bewegen.

Abb. 5B



Bei einem Abzug an der Oberseite

Abb. 6A

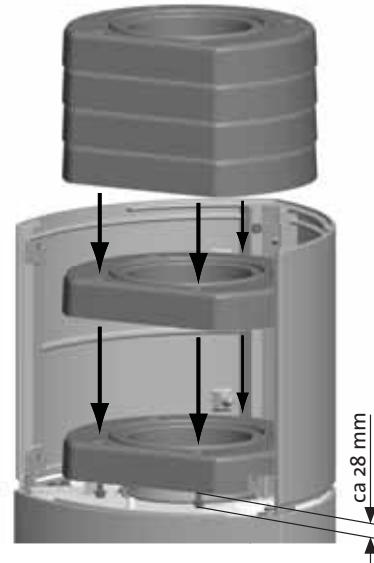


Speicherwärme (Katalog-nr. 10026701)

Bei einem Abzug an der Oberseite (Abb. 6A):

1. Positionieren Sie das Rauchgasrohr mit der Dichtung (siehe Abb 4).
2. Fangen Sie mit dem Element an, das anmontierte Beine hat.
3. Justieren Sie die Beine damit die Elemente stabil sind.
4. Platzieren Sie die übrige Elemente.

Abb. 6B

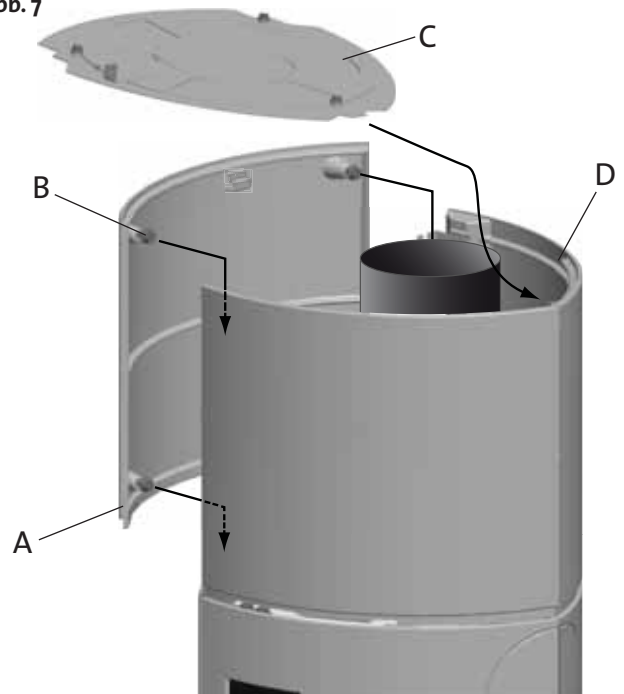


Speicherwärme (Katalog-nr. 10026701)

Bei einem Abzug an der Rückseite (Abb. 6B).

1. Fangen Sie mit dem Element an, das anmontierte Beine hat.
2. Justieren Sie die Beine damit die Elemente stabil sind.
3. Platzieren Sie die übrige Elemente.

Abb. 7



1. Um das Sektorventil (C) zurückzusetzen, platzieren Sie es gegen die hintere Kante der Seiten. Es soll auf die Kanten an der Innenseite der High Top Seiten liegen (D) (siehe Abb. 7.2).
2. Stellen Sie das Frontpanel (A) zurück. Die Schrauben wieder befestigen.

Abb. 7.2

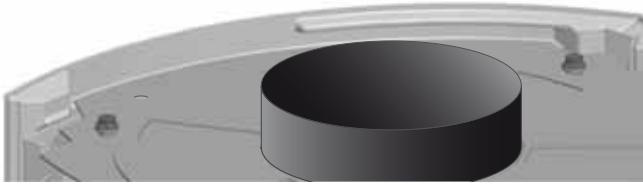


Abb. 8



Abb. 9



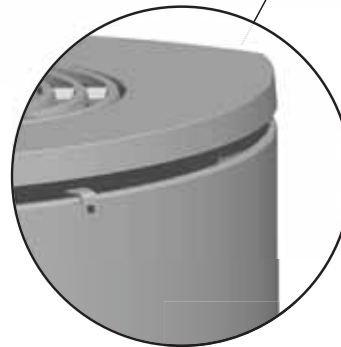
Bei einem Abzug an der Oberseite (**Abb. 8**):

1. Stellen Sie die Deckelplatte (**C**) und den oberen Rost (**B**).

Bei einem Abzug an der Rückseite (**Abb. 9**):

1. Stellen Sie die Deckelplatte (**C**), den oberen Rost (**B**) und die Auffangschale (**A**) wieder zurück.

5.0 Tägliche Nutzung



- Geschlossen



- Geöffnet

ÖSTERREICH

Inhalt

- 1.0 Technische Daten38
- 2.0 Sicherheit.....38
- 3.0 Zusatzausstattung38
- 4.0 Zusammenbau38
- 5.0 Tägliche Nutzung 41

1.0 Technische Daten

Material:	Gusseisen
Oberfläche:	Schwarz lackiert
Produktgewicht:	ca. 35 kg
Produktgewicht mit Speicherwärme (Zusatzausstattung):	ca. 95 kg

Die technischen Daten entsprechen EN 13240

Scheitholz:	
Nennwärmeleistung:	6 kW
Rauchgasmassenstrom:	6,5 g/s
Empfohlener Kaminzug:	12 Pa
Wirkungsgrad:	78%@7,0kW
CO-Emission (13% O ₂):	0,10 %
Staubgehalt (13% o ₂):	36 mg/Nm ³
Rauchgastemperatur:	265 °C
Gebrauchstyp:	Periodisch

2.0 Sicherheit

- Das Produkt soll immer so montiert sein dass der Rauchabzug oben ist
- Wenn die Decke über dem Kamin aus brennbarem Material besteht, beträgt der minimale Abstand zwischen Kamin und Decke **650 mm**.

Übrige technischen Daten wegen Sicherheit und Forderungen der Aufstellung finden Sie unter «2.0 Technische Daten» in der Montageanleitung für Jøtul F 370 DE Series (*Katalog-nr. 10026266*).

3.0 Zusatzausstattung

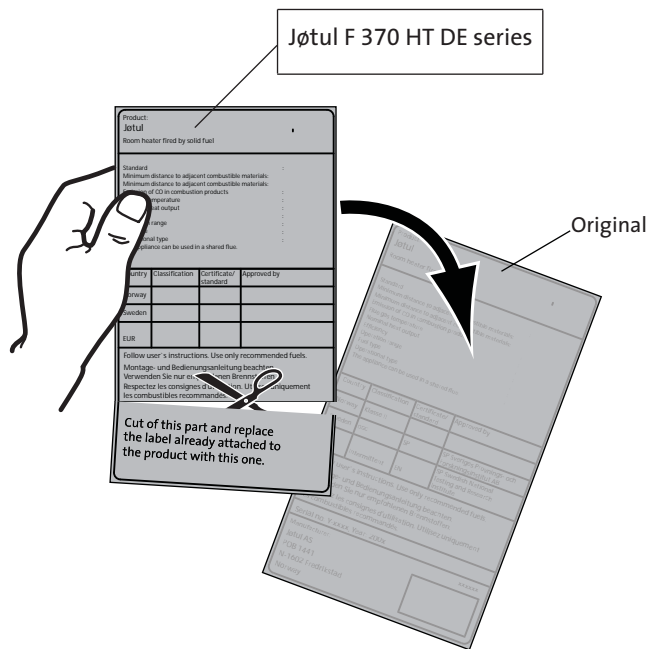
Als Zusatzausstattung kann eine Speicherwärme (*Katalog-nr. 10026701*) an der Innenseite des Produkts montiert werden. Siehe **Abbildung 6A und Abbildung 6B**.

4.0 Zusammenbau

Hinweis: Vor dem Aufstellen ist der Ofen auf Beschädigungen zu untersuchen.

Der Ofen ist schwer! Um den Ofen aufzustellen und in die richtige Position zu bringen, ist eine zweite Person erforderlich.

Der Ofen wird werkseitig so montiert, das der Rauchabzug oben ist. Hintere Auslass für das Abzugsrohr Sie unter «3.3 Schornsteine und Abzugsrohre» in der Montageanleitung für Jøtul F 370 DE Series (*Katalog-nr. 10026266*).



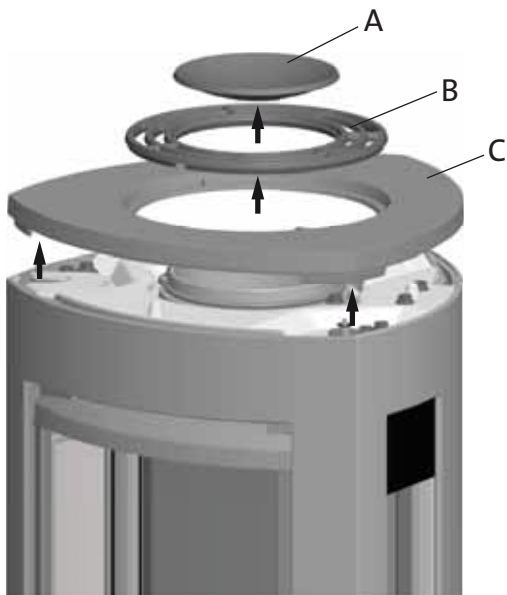
Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel			
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature: Nominal heat output: Efficiency: Operation range: Fuel type: Operational type: The appliance can be used in a shared flue.			
Country	Classification	Certificate/standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	loc.	SP	SP-Sveriges Prövnings- och forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP-Sveriges Tekniska Forskings och Research Institute
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respecter les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.			
Serial no: Y-xxxx. Year: 200x			
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway		221546	

Auf allen Produkten ist ein Schild mit der Seriennummer und dem Baujahr angebracht. Schreiben Sie diese Nummer an die in den Aufstellungsanweisungen angegebene Stelle. Nennen Sie immer diese Seriennummer, wenn Sie sich an den Händler oder an Jøtul wenden.

Serial no.

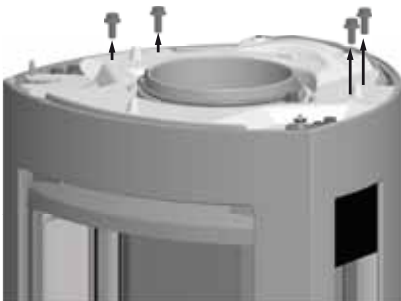
4.0 Zusammenbau

Abb. 1



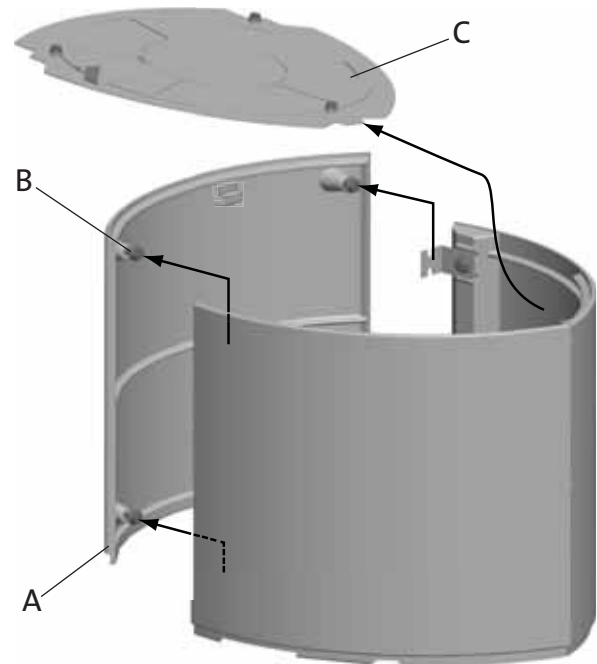
Heben Sie die Deckelplatte (C) mit dem oberen Rost (B) und der Auffangschale (A).

Abb. 2



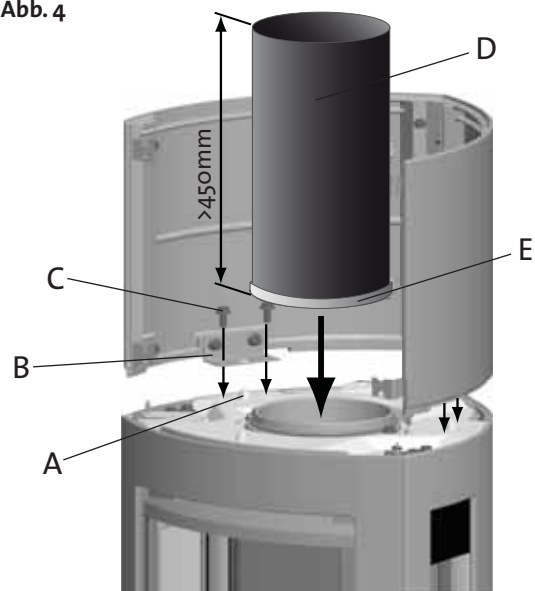
Entfernen Sie die Schrauben (M8x25).

Abb. 3



1. Packen Sie die Elemente des High Tops aus.
2. Um das Frontpanel zu entfernen lösen Sie die vier Schrauben (M8x25) (B).
3. Nehmen Sie das Sektorventil (C) heraus.

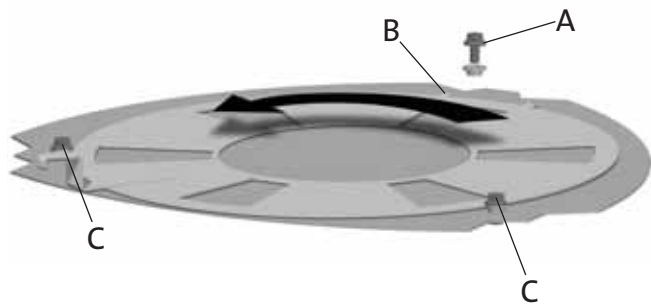
Abb. 4



1. Platzieren Sie die High Top Seiten auf die Brennkammer. Stellen Sie sicher dass die Führungsstifte (A) durch die Löcher der Halterungen (B) kommen.
2. Schrauben Sie wieder die vier Sechskantschrauben (C) ein die zuvor entfernt wurden.
3. Bei einem Abzug an der Oberseite wird das Rauchgasrohr (D) mit der Dichtung jetzt montiert.

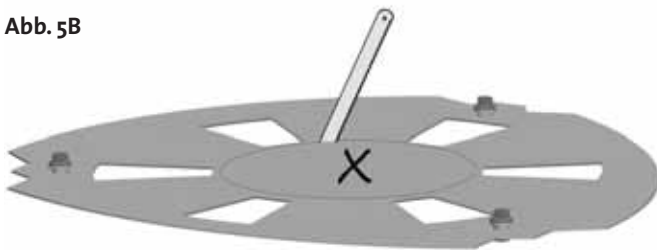
ÖSTERREICH

Abb. 5A



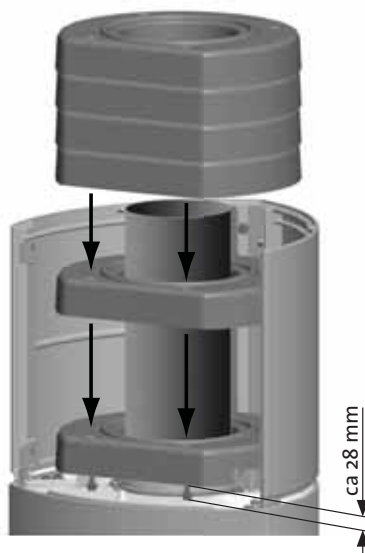
Das Sektorventil kann so justiert werden damit den Handgriff (B) von der Seite des Öfens bedient werden kann. Die hintere Schraube (A) entfernen und die Stopper zu einer den anderen Schrauben (C) bewegen.

Abb. 5B



Bei einem Abzug an der Oberseite

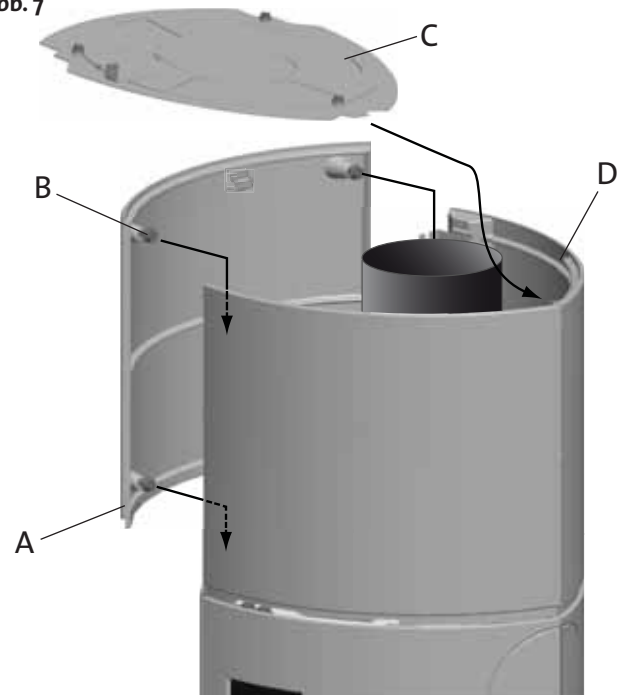
Abb. 6



Speicherwärme (Katalog-nr. 10026701)

1. Positionieren Sie das Rauchgasrohr mit der Dichtung (siehe Abb 4).
2. Fangen Sie mit dem Element an, das anmontierte Beine hat.
3. Justieren Sie die Beine damit die Elemente stabil sind.
4. Platzieren Sie die übrige Elemente.

Abb. 7



1. Um das Sektorventil (C) zurückzusetzen, platzieren Sie es gegen die hintere Kante der Seiten. Es soll auf die Kanten an der Innenseite der High Top Seiten liegen (D) (siehe Abb. 7.2).
2. Stellen Sie das Frontpanel (A) zurück. Die Schrauben wieder befestigen.

Abb. 7.2

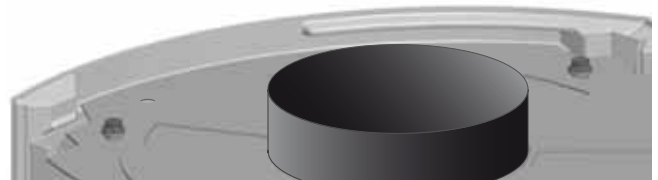
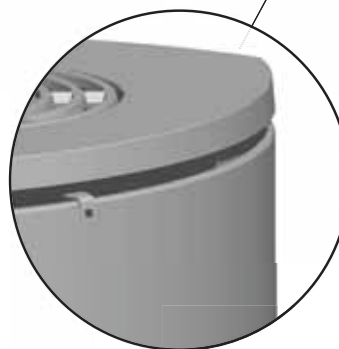


Abb. 8



Stellen Sie die Deckelplatte (C), den oberen Rost (B) und die Auffangschale (A) wieder zurück.

5.0 Tägliche Nutzung



- Geschlossen



- Geöffnet

NEDERLANDS

Inhoudsopgave

1.0	Technische gegevens.....	42
2.0	Veiligheid	42
3.0	Optionele accessoires	42
4.0	Montage	42
5.0	Dagelijks gebruik	45

1.0 Technische gegevens

Materiaal: gietijzer
 Afwerking: zwarte lak
 Gewicht van het product: ongeveer 35 kg
 Gewicht met warmteopslagsysteem (optioneel): ongeveer 95 kg

Overige technische gegevens staan vermeld in hoofdstuk «2.0 Technische gegevens» van de handleiding voor de Jøtul F 370-serie (cat.nr. 10043347).

Er zijn 4 naamplaatjes van hittebestendig materiaal bij het product meegeleverd. Het naamplaatje voor **het gekozen product** (Jøtul F 370 HT-serie) moet worden uitgesneden en boven op de plaat die bevestigd is aan de verbrandingskamer worden geplaatst. Hierop staat informatie over de identificatie en documentatie van het product.

2.0 Veiligheid

- Het product moet boven op de verbrandingskamer worden gemonteerd.
- Als het plafond boven de haard van brandbaar materiaal is gemaakt, moet de minimale afstand tussen de haard en het plafond **650 mm** zijn.

Andere informatie over veiligheid en installatievereisten staat vermeld in hoofdstuk «2.0 Technische gegevens» van de handleiding voor de Jøtul F 370-serie (cat.nr. 10043347).

3.0 Optionele accessoires

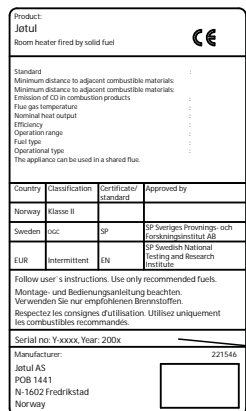
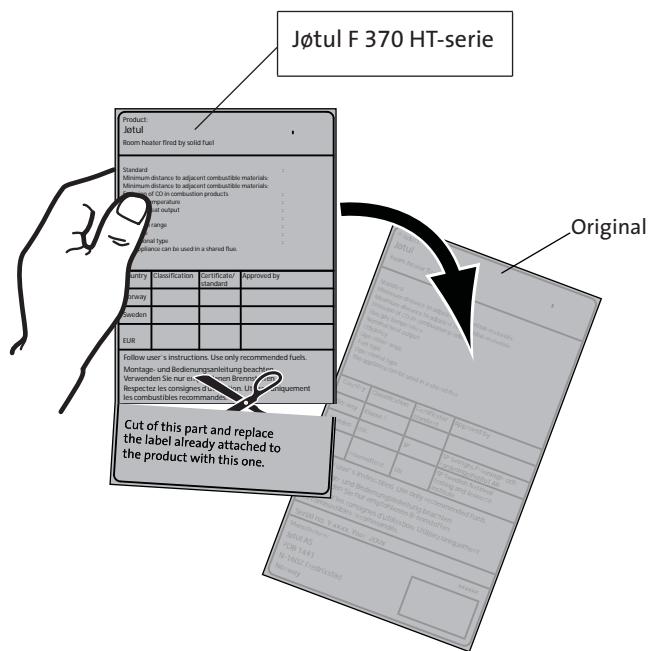
Er kan optioneel een warmteopslagsysteem (cat.nr. 10026701) aan de binnenkant van het product worden gemonteerd. De montage wordt getoond in Fig. 6A en Fig. 6B.

4.0 Montage

Let op: controleer voordat u met de installatie begint of de onderdelen onbeschadigd zijn. Het product is zwaar! Zorg ervoor dat u voldoende hulp hebt tijdens de installatie van het product.

Overige instructies over de montage van de verschillende bases van de Jøtul F 370-serie staan vermeld in hoofdstuk «3.2 Montage» in de handleiding voor de Jøtul F 370-serie (cat.nr. 10043347).

Het product wordt door de fabriek geleverd met de rookuitlaat gemonteerd voor de boventuitlaat. Zie hoofdstuk «3.3 Schoorsteen en kachelpijp» in de handleiding van de Jøtul F 370-serie (cat.nr. 10043347) als u de voorkeur geeft aan een achteruitlaat.

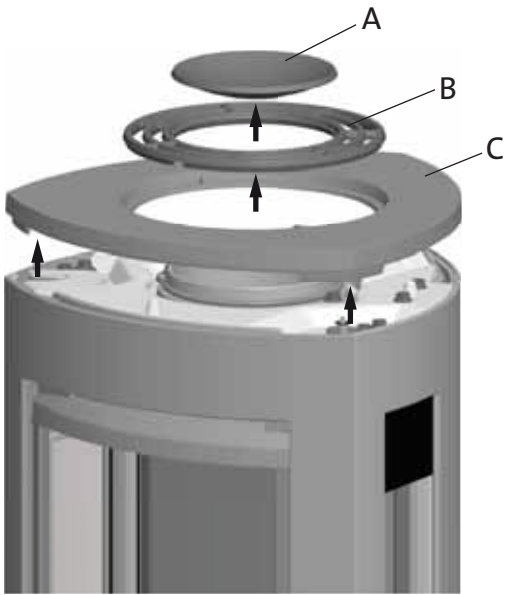


Al onze producten zijn voorzien van een label met een serienummer en een jaartal. Noteer dit nummer op de daarvoor bestemde plaats, zoals aangegeven in de installatie-instructies. Houd dit serienummer bij de hand als u contact opneemt met uw leverancier of met Jøtul.



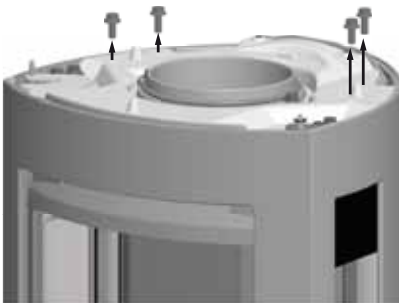
4.0 Montage

Fig. 1



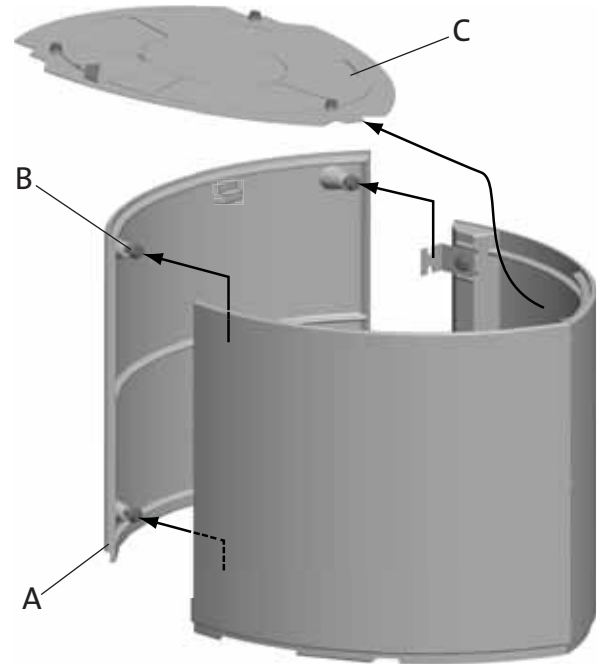
Verwijder de bovenplaat (C) met het toprooster (B) en de kom (A).

Fig. 2



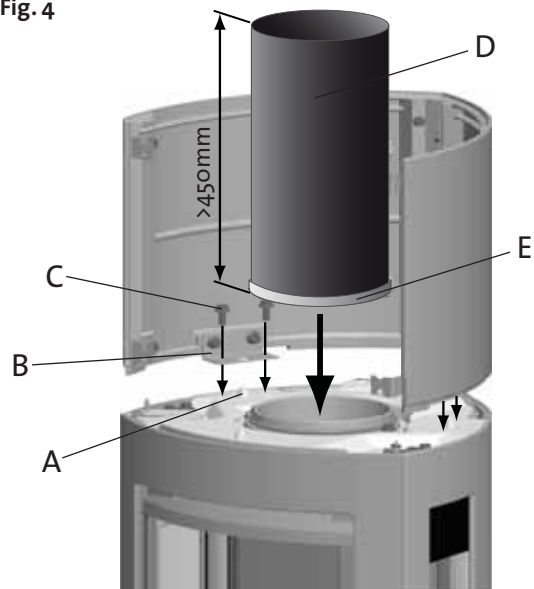
Verwijder de schroeven (M8x25)

Fig. 3



1. Pak de High Top-elementen uit.
2. Verwijder het frontpaneel (A) door de vier schroeven (M8x16) los te halen (B).
3. Verwijder de sectorklep door deze te kantelen (C).

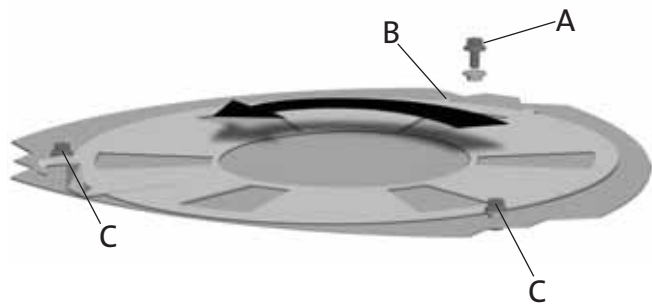
Fig. 4



1. Plaats de High Top-zijkanten boven op de verbrandingskamer. Let erop dat de pennen (A) goed voor de gaten in de beugels liggen (B).
2. Plaats de vier eerder verwijderde schroeven (C) terug (zie fig. 2). Haal deze stevig aan.
3. Bij een bovenuitlaat moeten de kachelpijp (D) en de pakking (E) nu gemonteerd worden.

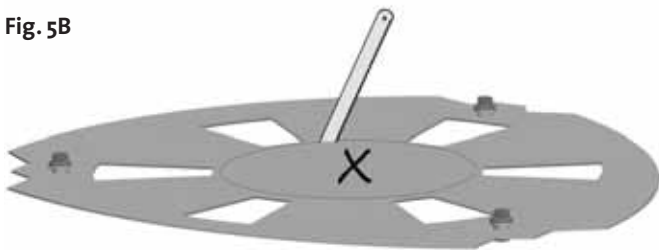
NEDERLANDS

Fig. 5A



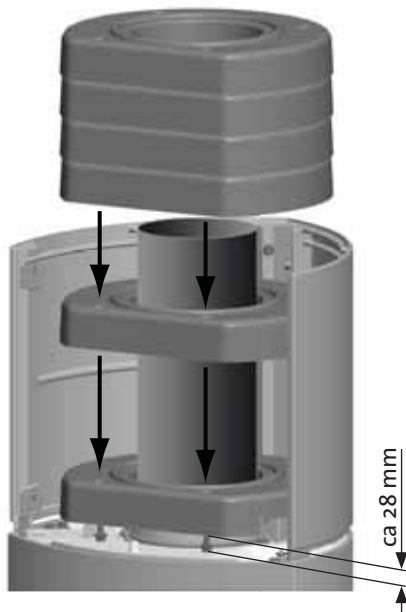
De sectorklep kan worden ingesteld op bediening vanaf de zijkanten van de kachel. Hiertoe moet de achterste schroef (A) worden verwijderd en moeten de stoppers (B) op één van de andere schroeven worden geplaatst (C).

Fig. 5B



Bij bovenuitlaat.

Fig. 6A

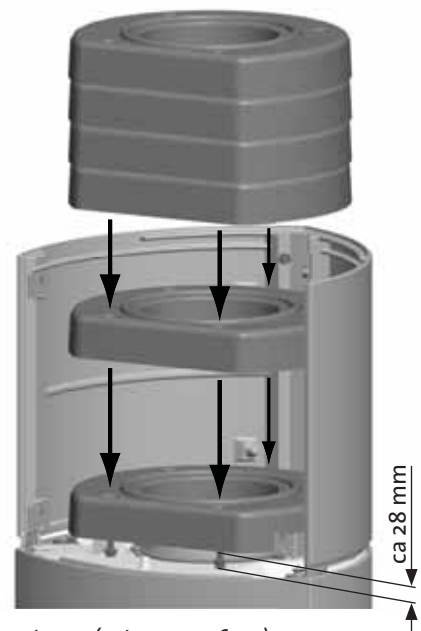


Warmteopslagsysteem (cat.nr. 10026701)

Bij bovenuitlaat (Fig. 6A):

1. Monteer de kachelpijp met pakking (zie Fig.4).
2. Begin met het element met vooraf gemonteerde pootjes.
3. Stel de pootjes af totdat het element stabiel is.
4. Plaats de resterende elementen.

Fig. 6B

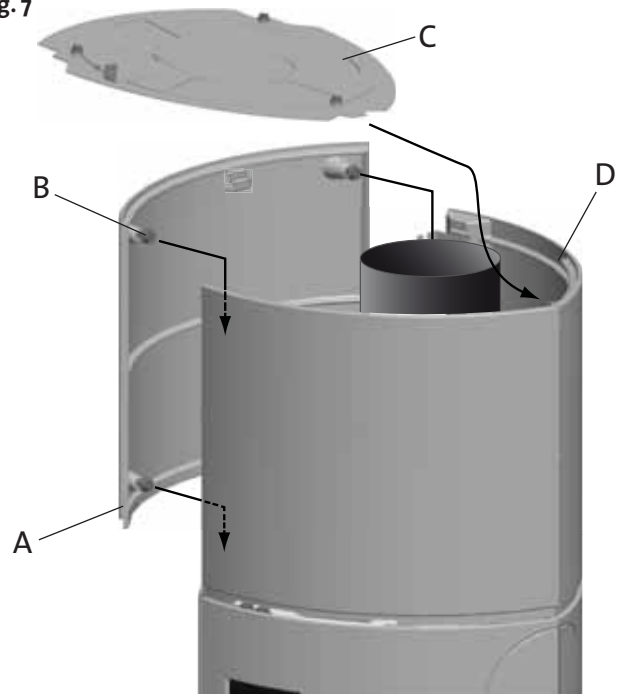


Warmteopslagsysteem (cat.nr. 10026701)

Bij achteruitlaat (Fig. 6B):

1. Begin met het element met vooraf gemonteerde pootjes.
2. Stel de pootjes af totdat het element stabiel is.
3. Plaats de resterende elementen.

Fig. 7



1. Vervang de sectorklep (C) door deze tegen het achteruiteinde van de zijpanelen te plaatsen. De klep moet op de flenzen aan de binnenkant van de zijpanelen (D) rusten (zie Fig. 7.2).
2. Monteer het frontpaneel (A) en haal de schroeven aan (B).

Fig. 7.2

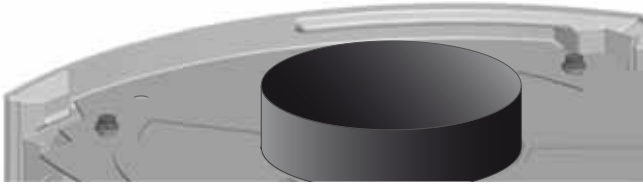


Fig. 8



Fig. 9



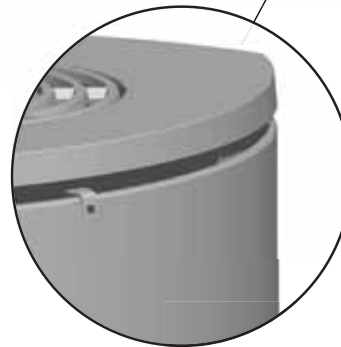
Bij boventuitlaat (Fig. 8):

1. Vervang de bovenplaat (C) en het bovenrooster (B).

Bij achteruitlaat (Fig. 9):

1. Vervang de bovenplaat (C), het toprooster (B) en de kom (A).

5.0 Dagelijks gebruik



- Gesloten



- Open

Sluttkontroll av ildsteder

Quality control of stoves and fireplaces

Checked

Utført	Kontrollpunkt	Controlled item
✓	Alle deler er med i produktet (ifølge struktur).	All parts are included.
✓	Alle festemidler er av korrekt type, og er korrekt anvendt.	Correct fastener items have been used and correctly applied.
✓	Overflater er i samsvar med Jøtuls kvalitetsstandarder.	Surfaces comply with Jøtul workmanship standards.
✓	Lukkemekanismer fungerer som de skal, og uten behov for unødig stor kraft.	Door locking mechanisms function correctly; excessive force is not needed.
✓	Produktet/serien møter kravet for lekkasjetest.	The product/lot complies with the leakage test requirement.
✓	Lakkerte/emaljerte overflater møter kravene i Jøtuls kvalitetsstandarder.	Paint/enamel surface finish complies with Jøtul workmanship standards.
✓	Produktet er fritt for utvendig kitt- eller limklin.	Surfaces are not contaminated by external stove cement or glue.
✓	Produktet har ingen sprekker i glass, støpejern eller andre deler.	There are no cracks in glass, cast iron or other parts.
✓	Pakninger er riktig lagt, og skjemmer ikke produktet ved stygge ender eller ved at pakningen er unødig synlig.	Gaskets are correctly applied and do not degrade product appearance (i.e. loose ends or excessive visible exposure).
✓	Dørpakninger er godt limt.	Door gaskets are firmly glued/fixed to the door.
✓	Dørpakninger har tilfredsstillende pakningstrykk.	Door gaskets provide satisfactory sealing.
✓	Sjekk at det ikke "lyser gjennom" i dørpakning eller andre sammenføyninger.	Check for "light through" at door seals and other relevant locations.
✓	Trekkhendler osv fungerer normalt.	The function of air valve handle etc is normal.

Jøtul bekrefter herved at dette produktet er kontrollert og funnet å være i samsvar med våre kvalitetsnormer.

Jøtul hereby confirm that this product has been QC inspected and found to comply with our quality standards.

Lot. No. / Serie nr. - Checked by / kontrollert av

Cat.no. 10026782-P06
Jøtul AS, Nov. 2011

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualität

Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
www.jotul.com